

# Filing a Postconviction Appeal at the Minnesota Court of Appeals

တၢ်ဆိးထီၣ် တၢ်ပတံသကွၢ်ကညးလၢ တၢ်စံၣ်ညီၣ်လၢ  
တၢ်ကမၢ်အိၣ်ဝဲအလီၢ်ခံ

ဖဲမံၣ်န့ၣ်စိထၣ်တၢ်ပတံသကွၢ်ကညးထီၣ်ကွီၢ်ဘျီၣ်

Revised March 8, 2024/တၢ်ကွၢ်ဘျီၣ်ဘၣ်က့ၤဖဲ လၢမၢ်ရၢး 8 သီ, 2024

This packet is provided as a general guide to the process of appealing from a district court order denying a postconviction petition. These instructions explain the steps to start an appeal and answer common questions, but are not a full guide to the law.

တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလံာ်ဘိၣ်ဖိအံၤအဘၣ်တၢ်ဟ့ၣ်လီၤဖိတၢ်န့ၣ်က့ၤတခါဘၣ်ယးတၢ်အကျိၤအကျဲလၢကပတံသကွၢ်ကညးထီၣ်တၢ်လၢကီၢ်ရၢၣ်ကွီၢ်ဘျီၣ်အကလုာ်လၢအသမၢတၢ်ပတံသကွၢ်ကညးလၢတၢ်စံၣ်ညီၣ်လၢတၢ်ကမၢ်အိၣ်ဝဲအလီၢ်ခံန့ၣ်လီၤ. တၢ်န့ၣ်က့ၤတဖၣ်အံၤတဲၤဖျါဘၣ်တၢ်အပတီၢ်သ့ၣ်တဖၣ်ဖိတၢ်ကစးထီၣ်တၢ်ပတံသကွၢ်ကညး ဒီး စံးဆၢတၢ်သံကွၢ်လၢအညီၣ်န့ၣ်သ့ၣ်တဖၣ်,ဘၣ်ဆၣ်တမ့ၢ်ဝဲတၢ်န့ၣ်က့ၤအလၢအပျဲၤဆူသဲစးတၢ်ဘျူဘၣ်န့ၣ်လီၤ.

Please read this entire packet carefully. If you do not understand any of the steps or do not know if these forms are right for your situation, you should speak with an attorney for legal advice.

ဝံသးစူဖးဘၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလံာ်ဘိၣ်ဖိခဲလၢအံၤလီၤတၢ်လီၤဆဲးန့ၣ်တက့ၢ်. နမ့ၢ်တန့ၢ်ပၢၢ်ကျိၤကျဲအပတီၢ်သ့ၣ်တဖၣ် မ့တမ့ၢ် နမ့ၢ်တသ့ၣ်ညါလၢလံာ်ကွီၢ်ဘျီၣ်သ့ၣ်တဖၣ်အံၤကြးဝဲဘၣ်ဝဲလၢနတၢ်အိၣ်သးန့ၣ်,နကြးကတိၤတၢ်ဒီးနပီၢ်ရီၤလၢကဟ့ၣ်န့ၣ်သဲစးတၢ်ဟ့ၣ်ကူၣ်န့ၣ်လီၤ.

*This packet only covers postconviction appeals to the Minnesota Court of Appeals. If you were convicted of first-degree murder, your postconviction appeal must be filed with the Minnesota Supreme Court. If you are filing a type of criminal appeal other than from a decision on a postconviction petition, consult the Minnesota Rules of Criminal Procedure and the online materials for criminal appeals.*

တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလံာ်ဘိၣ်ဖိအံၤအိၣ်ထဲတၢ်စံၣ်ညီၣ်လၢတၢ်ကမၢ်အိၣ်ဝဲအလီၢ်ခံတၢ်ပတံသကွၢ်ကညးထီၣ်တၢ်ဆူ မံၣ်န့ၣ်စိထၣ်တၢ်ပတံသကွၢ်ကညးထီၣ်ကွီၢ်ဘျီၣ်န့ၣ်လီၤ. နမ့ၢ်ဘၣ်တၢ်စံၣ်ညီၣ်ထီၣ်န့ၣ်လၢ နမၤသံပုၤလၢအိၣ်ဒီးတၢ်တီၢ်လၢကမၤသံပုၤတၢ်န့ၣ်, နတၢ်ပတံသကွၢ်ကညးထီၣ်တၢ်လၢတၢ်စံၣ်ညီၣ်လၢတၢ်ကမၢ်အိၣ်ဝဲအလီၢ်ခံန့ၣ် ကဘၣ်တၢ်ဆိးထီၣ်ဒီးမံၣ်န့ၣ်စိထၣ်ကွီၢ်ဘျီၣ်အထိကတၢ်န့ၣ်လီၤ. နမ့ၢ်ဆိးထီၣ်တၢ် တၢ်မၤကမၢ်ကွီၢ်မ့ၢ်သဲစးတၢ်ပတံသကွၢ်ကညးထီၣ်တၢ်မံၤဒီးမ့တမ့ၢ်ဘၣ်လၢတၢ်ဆၢတဲၤလၢ တၢ်စံၣ်ညီၣ်လၢတၢ်ကမၢ်အိၣ်ဝဲအလီၢ်ခံတၢ်ပတံသကွၢ်ကညးထီၣ်တၢ်န့ၣ်, တၢ်ပီၣ် တဲသကီၢ်ဒီးမံၣ်န့ၣ်စိထၣ်တၢ်သီတၢ်သီတၢ်ဘျူလၢတၢ်မၤကမၢ်ကွီၢ်မ့ၢ်တၢ်မၤအကျိၤအကျဲဒီးတၢ်မၤကမၢ်ကွီၢ်မ့ၢ်တၢ်ပတံသကွၢ်ကညးထီၣ်တၢ်တဖၣ်အပီၤအလီၤလၢ အ့ထၢၣ်နဲးအဖီခိၣ်န့ၣ်လီၤ.

**This packet includes/တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလံာ်ဘိၣ်ဖိအံၤပၣ်ဃုာ်ဝဲ:**

- **Step-by-Step Instructions for Filing a Postconviction Appeal**  
ကျိၤကျဲအပတီၢ်ဘၣ်ပတီၢ်တၢ်န့ၣ်ကျဲလၢအဘၣ်ဃးဒီးတၢ်ဆိးထီၣ်တၢ်ပတံၤသက့ၢ်ကညးထီၣ်လၢ တၢ်စံၣ်ညီၣ်လၢတၢ်ကမၣ်အိၣ်ဝဲအလီၢ်ခဲ
- **Form: Notice of Appeal**  
လံာ်ကိၣ်ဒီး- တၢ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါတၢ်ပတံၤသက့ၢ်ကညးတၢ်
- **Form: Statement of the Case of Appellant**  
လံာ်ကိၣ်ဒီး- ပှၤပတံၤသက့ၢ်ကညးအတၢ်မူးတၢ်ရၢအဂ့ၢ်တၢ်ဟံဖျါ
- **Form: Appellant’s Certificate of Service by Mail of Notice of Appeal and Statement of the Case**  
လံာ်ကိၣ်ဒီး- ပှၤပတံၤသက့ၢ်ကညးအလံာ်အုၣ်သးလၢတၢ်ဆှၢဟ့ၣ်တၢ်လၢလံာ်ပရၢလၢအမ့ၢ်တၢ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါတၢ်ပတံၤသက့ၢ်ကညးတၢ်ဒီး တၢ်မူးတၢ်ရၢအဂ့ၢ်အတၢ်ဟံဖျါ
- **Form: Appellant’s Certificate of Service by Mail of Brief**  
လံာ်ကိၣ်ဒီး - ပှၤပတံၤသက့ၢ်ကညးအလံာ်အုၣ်သးလၢတၢ်ဆှၢဟ့ၣ်တၢ်လၢလံာ်ပရၢလၢအမ့ၢ်ကိၣ်ဘျီၣ်လံာ်ဟံဖျါ

**For Additional Assistance/တၢ်မၤစၢဆိၣ်ထွဲဆူညါအဂီၢ်:**

Additional helpful materials, including example briefs, can be found on the Minnesota State Law Library website (<https://mncourts.libguides.com/appeals>).

တၢ်မၤစၢဆိၣ်ထွဲတၢ်အပိးအလီၢ်ပၣ်ဃုာ်ဒီးလံာ်ဖျါကိၣ်တၢ်ဟံဖျါအဒိသ့ၣ်တဖၣ်ဘၣ်တၢ်ယုၤန့ၢ်အိၣ်သ့ၣ်မံၣ်န့ၣ်စိထီၣ်ကိၣ်စံၣ်သဲးလံာ်ရိၤဒးပှၤယဲၤသန့ (<https://mncourts.libguides.com/appeals>).

Questions can be directed to the State Law Library at (651) 297-7651, or the Office of the Clerk of the Appellate Courts at:

တၢ်သံက့ၢ်တဖၣ်သံက့ၢ်သ့ဆူကိၣ်စံၣ်သဲးလံာ်ရိၤဒးလၢ (651) 297-7651, မ့တမ့ၢ် ကိၣ်ဘျီၣ်ထီတၢ်ပတံၤသက့ၢ်ကညးစရၢဝဲဒးဝဲ

Clerk of the Appellate Courts  
305 Minnesota Judicial Center  
25 Rev. Dr. Martin Luther King Jr. Blvd.  
St. Paul, MN 55155  
(651) 291-5297

Please note that court employees can give general information about court rules and procedures, but they cannot give legal advice.

ဝံသးစူၤဟံသ့ၣ်ပၣ်ဃးလၢ ကိၣ်ဘျီၣ်အပှၤမတၢ်ဖိတဖၣ်ဟ့ၣ်န့ၢ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢအညီၣ်န့ၢ်ဘၣ်ဃးကိၣ်ဘျီၣ်တၢ်သိၣ်တၢ်သိတၢ်ဘျါ ဒီး တၢ်မၤအကျိၤအကျဲသ့, ဘၣ်ဆၣ်အဝဲသ့ၣ်ဟ့ၣ်န့ၢ်သဲးတၢ်ဘျါအတၢ်ဟ့ၣ်ကုၣ်တသ့ၣ်ဘၣ်.

## Important Information about Postconviction Appeals

တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကၠိၤအရူၤဒိၣ်လၢအဘၣ်ထွဲဒီးတၢ်ပတံၤသက့ၢ်ကညးတၢ်လၢတၢ်စံၣ်ညီၣ်တၢ်ကမၣ်အိၣ်ဝဲအလီၢ်ခံ

### Eligibility for Public Defender/ပုၤလၢအကြးဝဲဘၣ်ဝဲလၢကဒီးန့ၢ်ဘၣ်ကမၢၢ်ပုၤတြီၤဆၢတၢ်

If this is your first appeal on this conviction, and you meet certain financial eligibility requirements, you may be entitled to a public defender for your appeal. Contact the Office of the Minnesota Appellate Public Defender for application forms and instructions:

တၢ်အံၤမ့ၢ်မ့ၢ် နတၢ်ပတံၤထီၣ်အဆိကတၢ်လၢ တၢ်စံၣ်ညီၣ်လၢတၢ်ကမၣ်အိၣ်ဝဲအံၤအဖီဒိၣ်န့ၣ်, နလၢပုၤဒီးကျိၣ်စ့အတၢ်ဟံၣ်ပနီၣ်တၢ်လိၣ်ဘၣ်တဖၣ်, ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်နကဒီးန့ၢ်ဘၣ် ကမၢၢ်ပုၤတြီၤဆၢတၢ်လၢ နတၢ်ပတံၤသက့ၢ်ကညးတၢ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. ဆဲးကျိၣ်မံၣ်န့ၣ်စိထၣ်တၢ်ပတံၤသက့ၢ်ကညးကမၢၢ်ပုၤတြီၤဆၢတၢ်ဝဲၤဒၤလၢ တၢ်ပတံၤထီၣ်လိၣ်ကိၣ်ဒိတဖၣ်ဒီးတၢ်န့ၣ်က့ၢ်တဖၣ်-

Office of the Minnesota Appellate Public Defender  
540 Fairview Avenue North, Suite 300  
St. Paul, MN 55104  
(651) 219-4444

You might **not** be entitled to a public defender if you had a previous appeal involving the same conviction, and you were represented by an attorney from the Office of the Minnesota Appellate Public Defender in that appeal. See [Minn. Stat. § 611.25, subd. 1\(a\)\(2\)](#); [Minn. R. Crim. P. 28.02, subd. 5](#).

နမ့ၢ်ပၣ်ယုၣ်လၢ တၢ်ပတံၤသက့ၢ်ကညးတၢ် တၢ်မၤကမၣ်ကိၣ်တမံၤယီၤလၢညါဝံၤလံ န့ၣ် ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်တၢ်အခွဲးအယၢ်တအိၣ်လၢ နကဒီးန့ၢ်ဘၣ် ကမၢၢ်ပုၤတြီၤဆၢတၢ်ဘၣ်, ဒီး နမ့ၢ်ဘၣ်တၢ်ခၢၣ်စးအီၤလၢ ပီၤရီၤလၢ မံၣ်န့ၣ်စိထၣ်တၢ်ပတံၤသက့ၢ်ကညးကမၢၢ်ပုၤတြီၤဆၢတၢ်ဝဲၤဒၤလၢန့ၣ်လီၤ. က့ၢ် [Minn. Stat. § 611.25, subd. 1\(a\)\(2\)](#); [Minn. R. Crim. P. 28.02, subd. 5](#).

### Court of Appeals Opinions are Available to the Public

ကိၣ်ဘျီၣ်တၢ်ပတံၤသက့ၢ်ကညးအတၢ်ဆၢတၢ်တၢ်ထံၣ်သ့ၣ်တဖၣ်တၢ်ကဟံၣ်ဖျါအီၤဆူကမၢၢ်အမဲၣ်ညါ

Once your appeal is decided, the Court of Appeals will issue a written decision, called an “opinion,” which will describe your case and the reasons for the court’s decision. **The opinion will be available to the public on the Minnesota Judicial Branch’s website.** After an opinion is filed, it cannot be removed from the Internet. This means that anyone who searches for your name on the Internet may be able to find and read the opinion.

ဝဲနတၢ်ပတံၤသက့ၢ်ကညးတၢ်အံၤဘၣ်တၢ်ဆၢတၢ်ဆီၣ်ဝဲတဘျီယီၤ, ကိၣ်ဘျီၣ်တၢ်ပတံၤသက့ၢ်ကညးတၢ်ကထူးထီၣ်တၢ်ဆၢတၢ်လၢအဘၣ်တၢ်ကွဲးအီၤ ဒီး ဘၣ်တၢ်ကိးအီၤ “တၢ်ထံၣ်,” လၢအကွဲးဖျါနတၢ်အမူးအရၢ အဂ့ၢ်ဒီးတၢ်ဂ့ၢ်လိၣ်ဘျီၣ်လီၤလၢ ကိၣ်ဘျီၣ်အတၢ်ဆၢတၢ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်ထံၣ်အံၤ ကဘၣ်တၢ်ဟံၣ်ဖျါအီၤဆူကမၢၢ်အမဲၣ်ညါဝဲ မံၣ်န့ၣ်စိထၣ်တၢ်စံၣ်ညီၣ်ပီတုအဒုပုၤယဲၤသန့အလီၢ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်ထံၣ်အံၤမ့ၢ်ဘၣ်တၢ် ဆူထီၣ်အီၤဝဲ အလီၢ်ခံန့ၣ် ဘၣ်တၢ်ထူးကိၣ်အီၤလၢအုထၢၣ်န့ၣ်အပူၤတသ့လၢဘၣ်န့ၣ်လီၤ. အခိပညီၣ်န့ၣ် ပုၤတဂၤလၢလၢအယုနမံၤလၢ အုထၢၣ်န့ၣ် အပူၤ ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ် ကထံၣ်ဒီးဖးဘၣ်နတၢ်ထံၣ်တခါအံၤန့ၣ်လီၤ.

## Laws that Apply to your Appeal/သစ်စးလၢဘၣ်တၢ်စူးကါလၢနတၢ်ပတံသကွၢ်ကညးတၢ်

Your appeal is governed by the Minnesota Rules of Criminal Procedure ([particularly Minn. R. Crim. P. 28.02, subs. 2 and 4](#)), the Minnesota Rules of Civil Appellate Procedure, the Special Rules of Practice for the Minnesota Court of Appeals, and the Minnesota Statutes, as well as case law (cases previously decided and published by the Minnesota Supreme Court and Minnesota Court of Appeals).

နတၢ်ပတံသကွၢ်ကညးန့ၣ်ဘၣ်တၢ်ပတၢ်ပြးခိဖျိမံၣ်နံၣ်စိထံၣ်တၢ်မၤကမၢ်ကီၣ်မ့ၣ်သဲစးအကျိအကျဲ (လိၤဆိၣ်တၢ် [Minn. R. Crim. P. 28.02, subs. 2 and 4](#)). မံၣ်နံၣ်စိထံၣ်ကမ့ၢ်အတၢ်ပတံသကွၢ်ကညး အကျိအကျဲ, တၢ်သိၣ်တၢ်သိၣ်တၢ်ဘျၢလိၤ ဆီလၢ တၢ်ဘၣ်မၤလိထံၣ်လၢမံၣ်နံၣ်စိထံၣ်တၢ်ပတံသကွၢ်ကညးကီၣ်ဘျီၣ်, ဒီးမံၣ်နံၣ်စိထံၣ်သဲစးတဖၣ်, ပၣ်ယုၣ်စ့ၢ်ကိး တၢ်မူးတၢ်ရၢ်သဲစးတၢ်ဘျၢ (တၢ်မူးတၢ်ရၢ်လၢ ဘၣ်တၢ်ဆၢတံၣ်ဒီးစး ကျဲးအိၤလၢညါလၢမံၣ်နံၣ်စိထံၣ်ကီၣ်ဘျီၣ်အထိကတၢ် ဒီး မံၣ်နံၣ်စိထံၣ်တၢ်ပတံသကွၢ်ကညးကီၣ်ဘျီၣ်န့ၣ်လိၤ.)

This packet includes simplified instructions, but you should read the rules and statutes yourself for more information. **If you are representing yourself, you are responsible for researching court rules, case law, and statutes that govern your case.**

တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤဘျီၣ်ဖိအံးပၣ်ယုၣ် တၢ်န့ၣ်ကျဲးလၢအဘၣ်တၢ်မၤညိၣ်က့ၤအိၤ, ဘၣ်ဆၣ်န့ၣ်ကြးဖးတၢ်သိၣ်တၢ်သိၣ်တၢ်ဘျၢသဲစးလၢ နနီၣ်ကစၢ်ဒၣ် ဝဲလၢ တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအါအဂီၢ်န့ၣ်လိၤ. နမ့ၢ်ကဲၤစၢ်စးလၢနနီၣ်ကစၢ်ဒၣ်ဝဲအဂီၢ်န့ၣ်, မ့ၢ်နမ့ၢ်ဒါလၢနကယုၣ်ညါဘၣ်ယးကီၣ်ဘျီၣ်အတၢ်သိၣ်တၢ်သိၣ်တၢ်ဘျၢ, တၢ်မူးတၢ်ရၢ်သဲစးဒီးသဲစးသ့ၣ်တဖၣ်လၢပၤပြးဘၣ်ထွဲနတၢ်အမူးအရၢ်န့ၣ်လိၤ.

You can find the rules and statutes at the Minnesota State Law Library (Room G25, Minnesota Judicial Center, 25 Rev. Dr. Martin Luther King Jr. Blvd., St. Paul, MN 55155, or call 651-297-7651), and at public libraries. You can also find the rules at the Minnesota Judicial Branch’s website: <http://www.mncourts.gov/About-The-Courts/SupremeCourt/CourtRules.aspx>.

နယုထံၣ်န့ၣ်တၢ်သိၣ်တၢ်သိၣ်, တၢ်မူးအရၢ်သဲစး, ဒီးသဲစးသ့ၣ်တဖၣ်သ့ၣ်မံၣ်နံၣ်စိထံၣ်ကီၣ်စဲၣ်သဲစးအလံၣ်ရိၤဒး (Room G25, Minnesota Judicial Center, 25 Rev. Dr. Martin Luther King Jr. Blvd., St. Paul, MN 55155, မ့တမ့ၢ်ကိး 651-297-7651), ဒီး ဝဲကမ့ၢ်လံၣ်ရိၤဒးသ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်သ့လိၤ. နယုန့ၣ်တၢ်သိၣ်တၢ်သိၣ်တၢ်ဘျၢသ့ၣ်တဖၣ် သ့ၣ်စ့ၢ်ကိးဖဲမံၣ်နံၣ်စိထံၣ်တၢ်စံၣ်ညိၣ်ပီတုၣ်ယဲၤသန့ (<http://www.mncourts.gov/About-The-Courts/SupremeCourt/CourtRules.aspx>).

## No Filing Fees/တၢ်ဆိးထီၣ်တၢ်အဘူးအလဲတအိၣ်

No filing fees are required to file a postconviction appeal. [Minn. Stat. § 590.06](#).

တၢ်ဆိးထီၣ်အဘူးအလဲတလိၣ်ဘၣ်ဝဲလၢဆိးထီၣ် တၢ်စံၣ်ညိၣ်လၢအကမၢ်အိၣ်အလိၣ်ခံတၢ်ပတံသကွၢ်ကညးထီၣ်န့ၣ်ဘၣ်. [Minn. Stat. § 590.06](#).

## Important Information about your Appeal

တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအရ့ၤဒိၣ်လၢအဘၣ်ထွဲဒီးနတၢ်ပတံသက့ၢ်ကညး

### Your Forms Must be Filled Out in English

တၢ်ကဘၣ်မၤပုၤလံာ်က့ၢ်ဒိၣ်အံၤလၢအဲကလံးက့ၢ်

The forms in the attached packet are worded in both English and the translated language. But your answers on the form must be provided in English. If you are unable to fill out your forms in English yourself, you will need to arrange for someone to assist you to word your answers in English.

လံာ်က့ၢ်ဒိၣ်သ့ၣ်တဖၣ်လၢတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလံာ်ဘိၣ်ဖိအံၤဘၣ်တၢ်ကွဲးအီၤလၢအဲကလံးက့ၢ်ဒိၣ်အံၤလၢအဲကလံးက့ၢ်ဒိၣ်လၢအဘၣ်တၢ်ကွဲးက့ၢ်ထံက့ၤအီၤန့ၣ်လီၤ. ဘၣ်ဆၣ်နတၢ်စံးဆၢလၢလံာ်က့ၢ်ဒိၣ်အံၤကဘၣ်မ့ၢ်ဝဲလၢအဲကလံးက့ၢ်. နမၤပုၤလံာ်က့ၢ်ဒိၣ်အံၤလၢအဲကလံးက့ၢ်လၢနနီၢ်ကစၢ်မ့ၢ်တဘၣ်အယီၤ,နကဘၣ်ရဲၣ်က့ၤတၢ်ဒီးပုၤတဂၤလၢကမၤမၤပုၤတၢ်စံးဆၢသ့ၣ်တဖၣ်လၢအဲကလံးက့ၢ်န့ၣ်လီၤ.

### Your Brief Must be Written in English/နက့ၢ်ဘျီၣ်အလံာ်ဟံၣ်ဖျါကဘၣ်တၢ်ကွဲးအီၤလၢအဲကလံးက့ၢ်

A major part of your appeal is your *brief*, which is where you will make your legal arguments supporting the outcome you are seeking in your appeal. Your brief will likely require some legal research into the statutes and case law that apply to your appeal. The brief must be written in English. If you are unable to write your brief in English yourself, you will need to arrange for someone to assist you researching and writing your brief in English.

တၢ်အရ့ၤဒိၣ်တခါလၢနတၢ်ပတံသက့ၢ်ကညးထီၣ်တၢ်န့ၣ်မ့ၢ်ဝဲ **နက့ၢ်ဘျီၣ်အလံာ်ဟံၣ်ဖျါ** လၢနကတဲဖျါနသဲစးတၢ်ဂ့ၢ်လီၢ်ဘိၣ်လီၢ်တဖၣ်လၢအဆိၣ်ထွဲ တၢ်အစၢလၢ နယုထံၣ်လိၣ်ဘၣ်အီၤလၢ နတၢ်ပတံသက့ၢ်ကညးတၢ်တဘျီအံၤ န့ၣ်လီၤ. နက့ၢ်ဘျီၣ်လံာ်ဟံၣ်ဖျါအံၤ ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်ကလိၣ် တၢ်ယုထံၣ် သ့ၣ် ညါဆူသဲစး, ဒီးတၢ်အမူးအရၢတၢ်သိၣ်တၢ်သီလၢအဘၣ်ထွဲဒီး နတၢ်ပတံသက့ၢ်ကညးန့ၣ်လီၤ. က့ၢ်ဘျီၣ်အလံာ်ဟံၣ်ဖျါအံၤ ကဘၣ်တၢ်ကွဲး အီၤလၢ အဲကလံးက့ၢ်လီၤ. နမၤပုၤလံာ်က့ၢ်ဒိၣ်အံၤလၢအဲကလံးက့ၢ်လၢနနီၢ်ကစၢ်မ့ၢ်တဘၣ်အယီၤ, နကဘၣ်ရဲၣ်က့ၤတၢ်ဒီးပုၤတဂၤ လၢကမၤမၤပုၤတၢ်စံးဆၢသ့ၣ် တဖၣ်လၢအဲကလံးက့ၢ်န့ၣ်လီၤ.

# Step-by-Step Instructions for Filing a Postconviction Appeal

ကျိုကျဲအပတီၢ်ဘဉ်ပတီၢ်တၢ်န့ၣ်ကျဲလၢအဘဉ်ယးဒီးတၢ်ဆိးထီၣ်  
တၢ်ပတံသကွၢ်ကညးထီၣ်လၢ တၢ်စံၣ်ညီၣ်လၢတၢ်ကမၢ်အိၣ်ဝဲအလီၤခံ

## Step 1: Calculate Your Appeal Deadline

ပတီၢ်ဝ - ဂံၢ်ဒူးနတၢ်ပတံသကွၢ်ကညးအတၢ်သ့ၣ်ဆးဖးကတီၢ်

After the district court files an order denying part or all of your petition for postconviction relief, you have 60 days to appeal to the Court of Appeals. See [Minn. R. Crim. P. 28.02, subd. 2](#); [Minn. R. Crim. P. 28.02, subd. 4\(3\)\(c\)](#).

ဝဲကီၢ်ရၢၣ်ကွီၢ်ဘျီၣ်ဟ့ၣ်လီၤတၢ်ကလုာ်လၢ သမၢဝဲ တၢ်တတ် မ့တမ့ၢ် တၢ်ခဲလၢာ်လၢ နတၢ်ပတံထီၣ်လၢကမၢ်ဘဉ်ကဒါကျဲ တၢ်စံၣ်ညီၣ်လၢတၢ်ကမၢ်အိၣ်ဝဲအလီၤခံ, နအိၣ်ဝဲ အသိ ၆၀ လၢ ကပတံသကွၢ်ကညးတၢ်လၢ တၢ်ပတံသကွၢ်ကညးကွီၢ်ဘျီၣ်န့ၣ်လီၤ. ကွၢ် [Minn. R. Crim. P. 28.02, subd. 2](#); [Minn. R. Crim. P. 28.02, subd. 4\(3\)\(c\)](#).

**Note:** Other types of criminal appeals, such as direct appeals of felony or misdemeanor convictions, have very different filing deadlines. Read [Minn. R. Crim. P. 28.02, subd. 4\(3\)](#) to confirm the deadline that applies to your appeal.

တီၢ်နီၣ်: တၢ်မၤကမၢ်ကွီၢ်မ့ၣ်သဲစးကလုာ်အကအတၢ်ပတံသကွၢ်ကညးတဖၣ်, ဒ်အမ့ၢ်တၢ်ပတံသကွၢ်ကညးထီၣ် တၢ်ဘဉ်ယး တၢ်မၤကမၢ်တၢ်အါအါသီသီ မ့တမ့ၢ် တၢ်မၤကမၢ်တၢ်တဆံးတက့ၢ်တၢ်စံၣ်ညီၣ်လၢတၢ်ကမၢ်အိၣ်တဖၣ်, အိၣ်ဒီးတၢ်ဆိးထီၣ်တၢ်သ့ၣ်ဆးဖးကတီၢ်လၢအလီၤဆီလိာ်သးဒိၣ်မးန့ၣ်လီၤ. ဖး [Minn. R. Crim. P. 28.02, subd. 4\(3\)](#) လၢကမၤလီၤတၢ်တၢ်သ့ၣ်ဆးဖးကတီၢ်လၢ အဘဉ်လၢ နတၢ်ပတံသကွၢ်ကညးတၢ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.

Your appeal time begins to run on the date that the district court administrator files the order; not when you receive a copy of the order. See [Minn. R. Crim. P. 33.03](#). The Court of Appeals can extend the appeal deadline for up to 30 additional days, but you must file a motion for an extension, and your motion must show “good cause” to get an extension. See [Minn. R. Crim. P. 28.02, subd. 4\(3\)\(g\)](#). For instructions about motions, see page 28.

နတၢ်ပတံထီၣ်အဆၢကတီၢ်အံၤစးထီၣ်အသးဖဲမ့ၢ်န့ၣ်လၢ ကီၢ်ရၢၣ်ကွီၢ်ဘျီၣ်ပုၤပၤဆုတၢ်ဆိးလီၤတၢ်ကလုာ်, တမ့ၢ်ဖဲနဒီးန့ၢ်တၢ်ကလုာ်လံာ်ကွဲးဒိဘဉ်. ကွၢ် [Minn. R. Crim. P. 33.03](#) တၢ်ပတံသကွၢ်ကညးကွီၢ်ဘျီၣ်မယံာ်ထီၣ်တၢ်ပတံသကွၢ်ကညးထီၣ်တၢ်ဆၢကတီၢ်တုၤဆူ တၢ်မၤအါထီၣ် အသိ ၃၀, ဘဉ်ဆဉ်သနာ်က့ နကဘဉ်ဆိးထီၣ်တၢ်ဆူန့ၣ်လီၤလၢကမၤယံာ်ထီၣ်, ဒီးနတၢ်ဆူန့ၣ်ကဘဉ်ဒုးန့ၣ် “တၢ်ဂုၤအဂီၢ်” ဒ်သိးကန့ၢ်ဘဉ် တၢ်မယံာ်ထီၣ်တၢ်န့ၣ်လီၤ. ကွၢ် [Minn. R. Crim. P. 28.02, subd. 4\(3\)\(g\)](#). တၢ်န့ၣ်ကျဲဘဉ်ယးတၢ်ဆူန့ၣ်လီၤအံၤန့ၣ်, ကွၢ် ကဘျံးပ ၂၈ တက့ၢ်.

### General Instructions for Calculating Court of Appeals Deadlines

တၢ်န့ၣ်ကျဲၣ်ညီၣ်န့ၣ်မၤအသးလၢနကၢ်ဂံၢ်ဒုးကိၢ်ဘျီၣ်အတၢ်ပတံၤသက့ၢ်ကညးအတၢ်သ့ၣ်ဆၢဖးကတီၢ်တဖၣ်

- Do not count the day of the event that starts the time period (for example, the date the district court administrator files the order). Instead, start counting the next day. [Minn. R. Crim. P. 34.01](#).

ဂံၢ်ဒုးမုၢ်နံၤလၢအတၢ်မၤအသးလၢအစးထီၣ်တၢ်ဆၢကတီၢ်တဖၣ် (အဖိ, မုၢ်နံၤလၢကိၢ်ရၣ်ပှၤဖၢတၢ်ဆိးထီၣ်တၢ်ကလုာ်). လၢတၢ်န့ၣ်အလီၢ်,စးထီၣ်ဂံၢ်ဒုးမုၢ်နံၤလၢအကဟဲတက့ၢ်.[Minn. R. Crim. P. 34.01](#).

- Continue counting calendar days. Do not skip weekends or legal holidays.

ဂံၢ်လံာ်န့ၣ်လံာ်လၢမုၢ်နံၤသ့ၣ်တဖၣ်အူၣ်. လၢကဟဲက့ၢ်န့ၣ်အကတၢ်မ့တမ့ၢ်နံၤသ့ၣ်တဖၣ်တဂ့ၢ်.

- If the last day of the period falls on a Saturday, Sunday, or legal holiday, then the deadline is the next business day. For the purpose of calculating deadlines, legal holidays for the appellate courts are:

တၢ်ဆၢကတီၢ်လၢကဘၣ်စးထီၣ်မုၢ်လီၤဘၣ်လၢမုၢ်ဘျီၣ်,မုၢ်ခိၣ်ထံးနံၤ,နံၤသ့ၣ်တဖၣ်အလီၢ်,တၢ်သ့ၣ်ဆၢဖးကတီၢ်ကမ့ၢ်ဝဲတံၤဖံး

တၢ်မၤအမုၢ်အနံၤလၢကဟဲန့ၣ်လီၤ. လၢတၢ်ကဂံၢ်ဒုးတၢ်သ့ၣ်ဆၢဖးကတီၢ်သ့ၣ်တဖၣ်အဂီၢ်. တၢ်ပတံၤသက့ၢ်ကညးကိၢ်ဘျီၣ်အနံၤသ့ၣ်တဖၣ်လၢလံာ်အသိးလီၤ-

- New Year’s Day (January 1);  
န့ၣ်ထီၣ်သီ(လၢယနူအါရံၣ်သီ);
- Martin Luther King, Jr.’s birthday (the third Monday in January);
- မၢ်တုၢ်လုၢ်သ့ၣ်က့ၣ်န့ၣ်ယၣ်နံၤအိၣ်ဖျဲၣ်(လၢယနူအါရံၣ်မုၢ်ဆၢသးသီတသီ);
- Presidents’ Day (the third Monday in February);  
ကိၢ်ခိၣ်အမုၢ်နံၤ(လၢဖ့ၣ်တြုၤအါရံၣ်မုၢ်ဆၢသးသီတသီ);
- Memorial Day (the last Monday in May);  
တၢ်သ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်အမုၢ်နံၤ(လၢမ့ၢ်ဆၢလၢခံကတၢ်တသီ);
- Juneteenth (June 19)/Juneteenth (လၢယုၤ 19 သီ)
- Independence Day (July 4);  
တၢ်သ့ၣ်အမုၢ်နံၤ(လၢယုၤလံၣ်ၣ်ၣ်);
- Labor Day (the first Monday in September);  
ပှၤဖၢတၢ်ဖိအမုၢ်နံၤ (လၢစးပတုဘၣ်မုၢ်ဆၢအဆိကတၢ်တသီ);
- Columbus Day (the second Monday in October), even though the appellate courts are open on Columbus Day;  
ကိၢ်လၢပးအမုၢ်နံၤ( လၢအိးကထိဘၣ်မုၢ်ဆၢခံသီတသီ), ပှၤပတံၤသက့ၢ်ကညးတၢ်ကိၢ်ဘျီၣ် အိးထီၣ်အသးလၢမုၢ်နံၤအံၤ ဖၢလဲၣ်);
- Veterans’ Day (November 11);  
သးလီၢ်လံာ်အမုၢ်နံၤ (လၢနီၣ်ဝုဘၣ်၁၁သီ);
- Thanksgiving Day (the fourth Thursday in November);  
တၢ်စံးဘျးစံးဖျိၣ်အမုၢ်နံၤ(လၢနီၣ်ဝုဘၣ်မုၢ်လုၤမိၤလ့ၢ်သီတသီ);
- The Friday after Thanksgiving; and  
တၢ်စံးဘျးစံးဖျိၣ်အမုၢ်နံၤဝံၤမုၢ်ဖိဖး;ဒီး  
Christmas Day (December 25).  
ခရံၣ်အိၣ်ဖျဲၣ်အနံၤ(လၢဒံၣ်စဲဘၣ်၂၅သီ).

The date the district court administrator filed the order was \_\_\_\_\_.  
မူရ်နံလၢ ကီၢ်ရၢၣ်ကွီၢ်ဘျီၣ်အပူၤအၢတၢ်ဆိးထီၣ်တၢ်ကလုာ်မူၢ်ဝဲ



The deadline for my appeal is \_\_\_\_\_.  
တၢ်သ့ၣ်ဆၢဖးကတီၢ်လၢ ယတၢ်ပတံသကွီၢ်ကညးတၢ်မူၢ်

**Note:** Before the deadline for your appeal (on the line above), the *Notice of Appeal* must be filed with the Clerk of the Appellate Courts and served on all respondents (steps 2-5 provide instructions for filing and serving documents).

တၢ်နီၣ်- တချုးတၢ်သ့ၣ်ဆၢဖးကတီၢ်တုၤလၢ နတၢ်ပတံသကွီၢ်ကညးတၢ်အဂီၢ်န့ၣ် (လၢအဟံၣ်ဖျါထီၣ်လၢလံာ်ကွီၢ်အဖီခိၣ်), တၢ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါတၢ်ပတံသကွီၢ်ကညးတၢ်မူၢ် ကဘၣ် ဆိးထီၣ် လၢ ကွီၢ်ဘျီၣ်ထီၣ်ပတံသကွီၢ်ကညးစရဲဝဲအး ဒီး ဆၢလီၤဆူ ပုၤတူၢ်ကီၢ်ခဲလၢာ်သ့ၣ်တဖၣ်(ပတီၢ် ၂ -၅ ဟ့ၣ် တၢ်န့ၣ်က့တဖၣ်ဘၣ်ယးတၢ်ဆိးထီၣ်ဒီးဆၢလံာ်တီၢ်လံာ်မိသ့ၣ်တဖၣ်အံၤန့ၣ်လီၤ).

**If you do not file and serve the *Notice of Appeal* by the deadline, your appeal will be dismissed.**

နမူၢ်တဆိးထီၣ်ဒီးဆၢထီၣ် တၢ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါတၢ်ပတံသကွီၢ်ကညးတၢ်မူၢ် လၢတၢ်သ့ၣ်ဆၢဖးအကတီၢ်ဘၣ်န့ၣ်, နတၢ်ပတံသကွီၢ်ကညးတၢ်ကလီၤမၢ်ဝဲန့ၣ်လီၤ.

**Step 2: Fill out the *Notice of Appeal* and *Statement of the Case***  
ပတီၢ် ၂ - မၤပဲၤ တၢ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါတၢ်ပတံသကွီၢ်ကညးတၢ်မူၢ် ဒီး တၢ်မူးတၢ်ရၢ်အဂ့ၢ်တၢ်ဟံၣ်ဖျါ

Fill out the *Notice of Appeal*, which tells the court that you want to appeal. A *Notice of Appeal* form is attached to this packet.

မၤပဲၤ တၢ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါတၢ်ပတံသကွီၢ်ကညးတၢ်မူၢ်, လၢအဟံၣ်ဖျါထီၣ်ကွီၢ်ဘျီၣ်လၢနအဲၣ်ဒီးပတံသကွီၢ်ကညးတၢ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါတၢ်ပတံသကွီၢ်ကညးတၢ်မူၢ် လံာ်ကွီၢ်ဒီးအံၤ ဘၣ်တၢ်ဘျးစဲယုာ်လၢ တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလံာ်ဘိၣ်ဖိအံၤန့ၣ်လီၤ.

Fill out the *Statement of the Case*, which should briefly summarize the reasons you think the district court’s decision was incorrect. You do not need to make detailed arguments in the *Statement of the Case*, because you will make detailed arguments later in your *Brief*. A *Statement of the Case* form is attached to this packet. You may attach a copy of the district court’s order denying your petition for postconviction relief, but do not attach any other documents to your *Statement of the Case*.

မၤပဲၤတၢ်မူးတၢ်ရၢ်အဂ့ၢ်တၢ်ဟံၣ်ဖျါလၢကြးပာ်ဖျါနတၢ်ဂ့ၢ်လိာ်ဘိၣ်လိာ်ဖျါကီၢ်လၢနဆိကမိၣ်တၢ်စံၣ်ညါလၢအဘၣ်တၢ်ဆၢတံာ်ဝဲ လၢနကပတံသကွီၢ်ကညးအံၤအကမၣ်န့ၣ်လီၤ. နတၢ်လိာ်ဖျါထီၣ်နတၢ်ဂ့ၢ်လိာ်ဘိၣ်လိာ်လီၤတၢ်လီၤဆဲးလၢ န တၢ်မူးတၢ်ရၢ်အဂ့ၢ်တၢ်ဟံၣ်ဖျါ အပူၤ, မူၢ်လၢ နကမတၢ်ဂ့ၢ်လိာ်ဘိၣ်လိာ်လၢအလီၤတၢ်လီၤဆဲးလၢ န ကွီၢ်ဘျီၣ်လံာ်ဟံၣ်ဖျါ အပူၤန့ၣ်လီၤ. တၢ်မူးတၢ်ရၢ်အဂ့ၢ်တၢ်ဟံၣ်ဖျါ လံာ်ကွီၢ်ဒီးအံၤဘၣ်တၢ်ဘျးစဲယုာ်အံၤဒီး တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအလံာ်ဘိၣ်ဖိန့ၣ်လီၤ. နဘျးစဲယုာ်ကီၢ်ရၢၣ်ကွီၢ်ဘျီၣ်အတၢ်ကလုာ်လၢသမၤနတၢ်ပတံသကွီၢ်ကညးထီၣ်လၢ တၢ်ကမၤဘၣ်ကဒါက့ဝဲတၢ်စံၣ်ညါလၢတၢ်ကမၣ်အိၣ်ဝဲအလီၢ်ခံ, ဘၣ်ဆၣ်သနက့ တဘၣ်ဘျးစဲယုာ် လံာ်တီၢ်လံာ်မိအဂုၤအဂၤဆူ နတၢ်မူးတၢ်ရၢ်အဂ့ၢ်တၢ်ဟံၣ်ဖျါ ဘၣ်.



Some questions on the **Statement of the Case** may require you to complete some basic legal research about your appeal before you can complete them. Detailed instructions for completing this form are available at <https://mncourts.gov/Clerk-of-Appellate-Courts.aspx#tab04Forms>.

တၢ်သံကွၢ်တနီၤလၢ **တၢ်မူးတၢ်ရၢ်တၢ်ဂ့ၢ်အတၢ်ပၢ်ဖျါ** ပုၤဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်ကလိၣ်ဘၣ်ဝဲလၢနယုထံၣ်သ့ၣ်ညါအါထီၣ်သဲစးတၢ်ဘျုးတဖၣ်တချုးလၢနစံးဆါအိၣ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်န့ၣ်ကျဲလီၤတၢ်လီၤဆဲးလၢအဘၣ်ထွဲဒီး တၢ်မပုၤလိာ်ကိၣ်ဒီးအံၤနဒီးန့ၣ်သ့ၣ် <https://mncourts.gov/Clerk-of-Appellate-Courts.aspx#tab04Forms>.

The party who files the appeal is called the “appellant.” In a postconviction appeal, the other party is the State of Minnesota and is called the “respondent.” The State of Minnesota is represented by the county attorney and the Minnesota Attorney General. The title of a postconviction appeal is: “(Your name), petitioner, Appellant, vs. State of Minnesota, Respondent.”

ပုၤအဖုတဖၣ်လၢအပတံၢ်သကွၢ်ကညးထီၣ်တၢ်အံၤကိးသးလၢ “ပုၤပတံၢ်သကွၢ်ကညးတၢ်” န့ၣ်လီၤ. လၢတၢ်ပတံၢ်သကွၢ်ကညးတၢ်လၢ တၢ်စံၣ်ညီၣ်တၢ်ကမၣ်အိၣ်ဝဲ အလီၢ်ခံအပုၤ, ပုၤအဂၤတဖုန့ၣ်ကမ့ၢ်ဝဲ မံၣ်န့ၣ်စိထံၣ်ကိၣ်ဝဲဒီးကဘၣ်တၢ်ကိးအိၣ်လၢ “ပုၤတူၢ်ကိၣ်ဖိ” န့ၣ်လီၤ. မံၣ်န့ၣ်စိထံၣ်ကိၣ်ဝဲကဘၣ်ဆါထီၣ်ခၢၣ်စးလၢ ကိၣ်ရၢၣ်အပိၢ်ရီၤဒီးမံၣ်န့ၣ်စိထံၣ်ပီၢ်ရီၤအခိၣ်ကျါန့ၣ်လီၤ. နတၢ်ပတံၢ်သကွၢ်ကညးလၢ တၢ်စံၣ်ညီၣ်တၢ် ကမၣ်အိၣ်ဝဲ အခိၣ် တီမ့ၢ်ဝဲ- “(နမံၤ), ပုၤပတံၢ်သကွၢ်ကညးထီၣ်တၢ်, ဒီးမံၣ်န့ၣ်စိထံၣ်ကိၣ်ဝဲ, ပုၤတူၢ်ကိၣ်ဖိ.”

The **Statement of the Case** asks whether you are requesting oral argument, but oral argument will not be allowed if any party does not have an attorney. The **Statement of the Case** asks you to indicate which format you will use when you file your **brief**: formal, informal, or previously submitted memorandum of law with a short letter argument. Refer to Step 9 on page 25 for information about the different format options for your **brief**.

**တၢ်မူးတၢ်ရၢ်အဂ့ၢ်အတၢ်ပၢ်ဖျါ** သံကွၢ်လၢမ့ၢ်နကယုထီၣ်ထးခိၣ်တၢ်ဂ့ၢ်လိာ်ဘျီလိာ်, ဘၣ်ဆၣ် ထးခိၣ်အတၢ်ဂ့ၢ်လိာ်ဘျီလိာ်အံၤ နပီၢ်ရီၤမ့ၢ်တအိၣ်န့ၣ်တၢ်တဟ့ၣ်အခွဲးဘၣ်. **တၢ်မူးတၢ်ရၢ်အဂ့ၢ်အတၢ်ပၢ်ဖျါ** သံကွၢ်မ့ၢ်နကစူးကါကိၣ်ဘျီတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲလဲၣ်တခါလဲၣ်ဖဲနဆိးထီၣ် **ကိၣ်ဘျီလိာ်ပၢ်ဖျါ** - ကိၣ်ဘျီလိာ်ပၢ်ဖျါလၢအပိၢ်ထွဲတဘျုး, ကိၣ်ဘျီလိာ်ပၢ်ဖျါလၢအပိၢ်ထွဲတဘျုး, ဒီးသဲစးတၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါလၢဘၣ်တၢ်ဆျၢထီၣ်လၢညါယုာ်ဒီး လိာ်ပရၢဖုၣ်ကိာ်လၢအဟံၣ်ဖျါနတၢ်ဂ့ၢ်လိာ်ဘျီလိာ်န့ၣ်လီၤ. ကွၢ်ဘၣ် ပတီၢ် ၉ လိာ်ကဘျံးပ ၂၅ လၢနကန့ၢ်အါထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိအဘၣ်ယးဒီး **ကိၣ်ဘျီလိာ်ပၢ်ဖျါ** အက့ၢ်အဂီၢ်တၢ်ယုထာသ့ၣ်တဖၣ်တက့ၢ်.

Fill in all of the blanks on the forms. If you do not fill out all of the blanks, the Clerk of the Appellate Courts may have to return the forms to you, and it may cause you to miss your deadline to appeal.

မၤပုၤတၢ်လီၤဟံၣ်လီၤလၢလိာ်ကိၣ်ဒီးတဖၣ်အဖိခိၣ်တက့ၢ်, နမ့ၢ်တမၤပုၤတၢ်လီၤဟံၣ်လီၤခဲလၢာ်ဘၣ်န့ၣ်, ကိၣ်ဘျီလိာ်ထီၣ်ပတံၢ်သကွၢ်ကညးစရဲၣ်ဒေးကဟ့ၣ်ကခါကွၢ်လိာ်ကိၣ်ဒီးသ့ၣ်တဖၣ်ဆုနအိၣ်, ဒီးကဲထီၣ်တၢ်စဲးဆုနတၢ်သ့ၣ်ဆါဖးကတီၢ်အအိၣ်သ့ၣ်န့ၣ်လီၤ.

**Step 3: File the *Notice of Appeal* and *Statement of the Case***  
ပတ်စ် ၃ - ဆိုးထိပ် တာဘီးဘဉ်သုဉ်ညါတာပတ်သကွာ်ကညးတာ ဇီး တာမုးတာရ်အဂုာ်တာပတ်ဖျါ

“Filing” means submitting or delivering documents to the Office of the Clerk of the Appellate Courts. Filing the *Notice of Appeal* is how you tell the Court of Appeals that you are starting an appeal.

“ဆိုးထိပ်” အခိပညိမုာ်ဝဲ တာဟုဉ်ထိဉ်မုတမုာ်စိာ်ဆုာ်လံာ်တာပတ်ဖျါတဖဉ်ဆုကွာ်ဘျီဉ်ထိတာပတ်သကွာ်ကညးစရဲဝဲဒါး န့ဉ်လီၤ.တာဆိုးထိဉ် တာဘီးဘဉ်သုဉ်ညါတာပတ်သကွာ်ကညးတာ အံးမုာ်ကျဲတဘိလၢနတဘဉ်တာပတ်သကွာ်ကညးကွာ်ဘျီဉ်လၢနစးထိဉ်တာပတ်သကွာ်ကညးန့ဉ်လီၤ.

Choose your method of filing (see instructions below):

ယုထာနတာကျိၤကျဲလၢနကဆိုးထိဉ်တာ (ကွာ်တာန့ဉ်ကျဲလၢအဖိလံာ်):

**General Instructions for “Filing”/တာန့ဉ်ကျဲလၢအညိၣ်န့ဉ်ဘဉ်ဒီး “ဆိုးထိဉ်”**

Parties **without an attorney** may file documents by **mailing** the documents to the Clerk of the Appellate Courts, addressed to:

ယုအဖုလၢအတအိဉ်ဒီးပီၤရိတဖဉ်ဆိုးထိဉ်လံာ်တီလံာ်မိခိဖျါဆုာ်လံာ်တီလံာ်မိသုဉ်တဖဉ်ဆု ကွာ်ဘျီဉ်ထိတာပတ်သကွာ် ကညးစရဲဝဲဒါး အအိဉ်ဆု.လီၤအိဉ်ဆိးထံး:

Clerk of the Appellate Courts  
305 Minnesota Judicial Center  
25 Rev. Dr. Martin Luther King Jr. Blvd.  
St. Paul, MN 55155

For filing by postal mail, a document will be considered filed “on time” if it is deposited in the U.S. Mail by the deadline with correct postage and the correct address, even though the Clerk of the Appellate Courts will not receive the document on the day you deposit it in the mail.

လၢတာဆိုးထိဉ်ခိဖျါလံာ်ပရၢအဂီၢ်, လံာ်တီလံာ်မိလၢအဘဉ်တာဆုအီၤတုၤဆု U.S လံာ်ပရၢအစုဖျါ ဖဲတာသုဉ်ဆါဒီးကတီၢ် အမုာ်နံၤ ယုာ်ဒီးတာဆုာ်လံာ်အဘူးအလဲဒီးတာအိဉ်လီၤဆိးထံးလၢအဘဉ်န့ဉ် ဘဉ်တာပတ်နီဉ်အိၣ်လံာ်တီလံာ်မိအံးဘဉ်တာဆိုးထိဉ်လၢ “အဘဉ် ဆါဘဉ်ကတီၢ်”, ကွာ်ဘျီဉ်ထိတာပတ်သကွာ်ကညးစရဲဝဲဒါး မုာ်တဒီးန့ဉ်လံာ်တီလံာ်မိလၢ မုာ်နံၤလၢ နဆုာ်လၢလံာ်ပရၢ အဖု န့ဉ်လဲာ်န့ဉ်လီၤ.

**For simplicity, this packet only includes forms and instructions for filing by mail. This packet assumes that you are filing by mail.** However, there are two other options for filing:

လၢတာနံၤပာ်ညိအဂီၢ်, တာဂုာ်တာကျိၤလံာ်ဘိဉ်ဖိအံးပဉ်ယုာ်ထဲဒုဉ်လံာ်ကွာ်ဘျီဉ်ဒီးဒီးတာန့ဉ်ကျဲတဖဉ်လၢတာဆိုးထိဉ်တာခိဖျါလံာ်ပရၢ. ပကဆိကမိဉ်တယာ်လၢနကဆိုးထိဉ်တာခိဖျါလံာ်ပရၢလီၤ.ဘဉ်ဆဉ်တာဆိုးထိဉ်တာအတာယုထာအိဉ်ခံခါန့ဉ်လီၤ:

- 1) **Hand-delivering** them to the Clerk of the Appellate Courts during business hours (8:00 a.m. to 4:30 p.m. weekdays), or

ခိဖျိ ပြုနီကစာအတိစိအာ ဆူကွီဘျီထိတ်ပတ်သကွီကညးစရဲဝဲအေး ဝဲတံးဖဲတံးမနရ်ရံင်အဆာကတီ  
(ဂီ ၈ နရ်ရံင်-တု-ဟါခိ ၄:၃၀ တံးဖဲတံးမအမုနီ), မုတမုာ်

- 2) **Submitting them electronically** through the appellate courts’ e-filing system, E-MACS. Once you start to e-file in an appellate case, you must continue to e-file throughout the case – you cannot choose later to file in person or by mail. (**Note: All attorneys are required to use E-MACS and cannot file documents by mail or by hand-delivery to the Clerk of the Appellate Courts.**)

ဟ့င်ထိတ်လါလီမုာ် ခိဖျိ ပုပတ်သကွီကညးကွီဘျီအလီမုာ်ဆိုးထိတ်အကျိအကျဲ, E-MACS န့င်လီ. ပုအဖုသ့င် တဖင်လါတဆိင်ဒီးပီရိတဖင်အလိင်တဆိင်လါကစူးကါ E-MACS ဘင်. နမုာ်ယုထာလါနကလီမုာ်-ဆိုးထိတ်ခိဖျိ E-MACS တဘျီယီန့င်, နကဘင် လီမုာ်-ဆိုးထိတ် တံာ်ဂုာ် ဆူညါ ဒ်အံး - န ယုထာ ကျိကျဲ လါန ကဆိုးထိတ်လါခံလါ ပုနီကစာ မုတမုာ် လံာ်ပရု တသ့ဘင် (တီနီနီ - ပီရိခဲလါကဘင်စူးကါ E-MACS ဒီးဆိုးထိတ်လံာ်တီလံာ်ခိဖျိလံာ် ပရုမုတမုာ်ခိဖျိပုနီကစာဆူကွီဘျီထိတ်ပတ်သကွီကညးစရဲဝဲအေးန့င်လီ.)

For information about electronic filing and to submit documents electronically, go to the Clerk of the Appellate Courts’ webpage ([www.mncourts.gov/Clerk-of-Appellate-Courts.aspx#tab05AppellateFiling](http://www.mncourts.gov/Clerk-of-Appellate-Courts.aspx#tab05AppellateFiling)). For additional instructions on filing, see [Minn. R. Civ. App. P. 125.01](#). **The Clerk’s Office cannot accept filings by fax or email.** လါနကသ့ညါနဟါအါထိတ်ဆိုးထိတ်ဒီးဟ့င်ထိတ်လံာ်တီလံာ်ခိဖျိလီမုာ်အဂီ, လဲအေ ကွီဘျီထိတ်ပတ်သကွီ ကညးစရဲ ဝဲ အေး အပုယုထာကဘျး ([www.mncourts.gov/Clerk-of-Appellate-Courts.aspx#tab05AppellateFiling](http://www.mncourts.gov/Clerk-of-Appellate-Courts.aspx#tab05AppellateFiling)). လါနအါထိတ် တံာ်ဂုာ်ကျိ ဘင်ယး တံးဆိုးထိတ်လံာ်အဂီ, ကွာ် [Minn. R. Civ. App. P. 125.01](#). ပုပတ်သကွီကညး စရဲကွီဘျီဝဲအေး တတုာ်လိတ်ဆိုးထိတ်ခိဖျိစူးကွဲဒီးဆူလံာ် မုတမုာ် အံမု(လ) ဘင်.

- Make four copies of each of the *Notice of Appeal* and *Statement of the Case*. Keep one copy of each document for your records.

မအါထိတ် တံာ်ဘီးဘင်သ့ညါတံပတ်သကွီကညးတံ ဒီး တံမုးတံရါအဂုာ်တံဟ်ဖျါ လံာ်စးခိလံာ်ကွဲဒီး ၄ ဘင်န့င်တက့ာ်.ဟ်ယာ်လံာ်ကွဲဒီး တဘျီစုာ်စုာ်လါနတံမနီနီမယါအဂီန့င်တက့ာ်.

- File the original of the *Notice of Appeal* and *Statement of the Case* with the Clerk of the Appellate Courts by mailing it to the address above.

ဆိုးထိတ် တံာ်ဘီးဘင်သ့ညါ တံပတ်သကွီကညးတံ ဒီး တံမုးတံရါအဂုာ်တံဟ်ဖျါ လံာ်ခိင်ထံးမိပု ဒီး ကွီဘျီထိတ်ပတ် သကွီကညးစရဲဝဲအေး ခိဖျိဆူလံာ်ပရုလါ လီအိင်ဆိးထံးလါတံဟ်ဖျါလါထးန့င်တက့ာ်.

- File one copy of the *Notice of Appeal* and *Statement of the Case* with the district court of the county where the order you are appealing was filed, by mailing it to that court’s address.

ဆိုးထိတ် တံာ်ဘီးဘင်သ့ညါတံပတ်သကွီကညးတံ ဒီး တံမုးတံရါအဂုာ်တံဟ်ဖျါ ဆူကီရုင်ကွီဘျီလါ ဟီင်ကဝီအပု ဝဲတံကလုာ် လါနပတ်သကွီကညးထိင်အံဘင်တံဆိုးထိတ်အလီ, ခိဖျိဆူလံာ်ပရုဆူ ကွီဘျီထိတ်အလီအိင်ဆိးထံးန့င်တက့ာ်.

**Step 4: Serve the documents on the other parties**  
ပတီၵ်း - တၢ်ဆှၢ်ဟ့ၣ်ထီၣ်လံာ်တီၢ်လံာ်မိၣ်တဖၣ်ဆူပုၤအဖုၤအဂၤတဖၣ်

Any time you submit a document to the Clerk of the Appellate Courts for filing, a copy must also be provided to all other parties at or before the time of filing. This is called “service.”

ဖဲနဆှၢ်လံာ်တီၢ်လံာ်မိၣ်ဆူပုၤအဖုၤအဂၤတဖၣ်ထီၣ်တၢ်ပတံၢ်သက့ၢ်ကညးစရၢ်ဒဲးဒဲးလၢကပတံၢ်ထီၣ်တၢ်အဂီၢ်အခါတၢ်လၢလၢ. နကဘၣ်ဟ့ၣ်ထီၣ်စ့ၢ်ကိး လံာ်ကွဲးဒိတခါဆူ ပုၤအဖုၤအဂၤတဖၣ်လၢအဘၣ်ထွဲဒီးတၢ်ပတံၢ်သက့ၢ်ကညးအံၤ ဖဲ မ့တမ့ၢ်တဖျးတၢ်ပတံၢ်ထီၣ်တၢ်အခါန့ၣ်လီၤ. တၢ်အံၤကိးသးလၢ “တၢ်ဆှၢ်ဟ့ၣ်” န့ၣ်လီၤ.

**Reminder: You must file the *Notice of Appeal* and serve it on the other parties by the deadline you calculated in Step 1, or your appeal will be dismissed.**

တၢ်နီၣ်: နကဘၣ်ဆိးထီၣ် တၢ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါတၢ်ပတံၢ်သက့ၢ်ကညးတၢ် ဒီးဆှၢ်ဟ့ၣ်အီၤဆူပုၤအဖုၤအဂၤသ့ၣ်တဖၣ်အအိၣ်တဖျးတၢ်သ့ၣ်ဆၢဖးကတီၢ်လၢ နဂံၢ်ဒူးဖဲလၢဖဲပတုၤဘၣ်သ့ၣ်, မ့တမ့ၢ်နတၢ်ပတံၢ်သက့ၢ်ကညးကဘၣ်တၢ်လီၤမၢ်ကွဲးအီၤလီၤ.

**General Instructions for “Service”/တၢ်န့ၣ်ကျဲလၢအညီၣ်န့ၣ်လၢ “တၢ်ဆှၢ်ဟ့ၣ်” အဂီၢ်**

If a party has an attorney, you must serve the attorney rather than the party. If a party does not have an attorney, you may serve that party directly.  
ပုၤတဖုၤအံၤပီၢ်အိၣ်ဒီးပီၢ်ရီၣ်န့ၣ်, နကဘၣ်ဆှၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဆူပီၢ်ရီၣ်အအိၣ်လၢပုၤတဖုၤအလီၢ်န့ၣ်လီၤ. ပုၤတဖုၤအံၤပီၢ်ရီၣ်မ့ၢ်တဖျးန့ၣ်, ဆှၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဆူ ပုၤတဖုၤအအိၣ်လီၤလီၤတက့ၢ်.

You can serve **by mail** by depositing the documents, correctly addressed, in the U.S. Mail, with adequate first-class postage. You can serve documents by mail yourself.  
နဆှၢ်သုလၢလံာ်ပရၢ ခိဖျိဟ်န့ၣ်လီၤလံာ်တီၢ်လံာ်မိၣ်တဖၣ်, လၢအလီၢ်အိၣ်ဆိးထံးလၢအဘၣ်ဖဲ, လၢ U.S အလံာ်ပရၢ, ဒီးလံာ်ပရၢ လၢအပတီၢ်အထီၣ်ကတၢ်န့ၣ်လီၤ. နဆှၢ်လံာ်တီၢ်လံာ်မိၣ်တဖၣ်ခိဖျိဟ်ပရၢလၢ နနီၢ်ကစၢ်သ့န့ၣ်လီၤ.

**For simplicity, this packet only includes forms and instructions for service by mail. This packet assumes that you are serving the other parties by mail.**  
လၢတၢ်ကနၢ်ပၢၢ်အဂီၢ်, တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလံာ်ဘိၣ်ဖိအံၤပတံၢ်သ့ၣ်လံာ်ကွဲးဒိဒီးတၢ်န့ၣ်ကျဲတဖၣ်လၢတၢ်ကဆိးထီၣ် တၢ်ခိဖျိ လံာ်ပရၢ . ပကဆိကမိၣ်တယၢ်လၢနကဆိးထီၣ်တၢ်ခိဖျိလံာ်ပရၢလီၤ.

However, there are other methods of service:  
ဘၣ်ဆၣ်တၢ်ဆိးထီၣ်ကျိၤကျဲတၢ်အတၢ်ယုထၢအဂၤအအိၣ်လီၤ:

**(1) In person (“personal service”):** Have another person hand-deliver the document. The person who hand-delivers the document must be 18 years or older and not a party to the appeal. You cannot serve a party in person yourself.  
ခိဖျိပုၤနီၢ်ကစၢ် (“နီၢ်ကစၢ်အတၢ်ဆှၢ်ဟ့ၣ်”) -နမၤ ပုၤ အဂၤလၢကစိၣ်ဆှၢ်န့ၢ်န့ၣ်လံာ်တီၢ်လံာ်မိၣ်တဖၣ်တက့ၢ်. ပုၤတဂၤ လၢ စိၣ်ဆှၢ်လံာ်တီၢ်လံာ်မိၣ်တဖၣ် အသးန့ၣ် ကဘၣ်အိၣ်ခၢန့ၣ်, မ့တမ့ၢ် အါန့ၢ်ဒီး, ဒီးတဘၣ်မ့ၢ်ပုၤလၢအဘၣ်ထွဲဒီး တၢ်ပတံၢ် သက့ၢ်ကညးဘၣ်. နဆှၢ်ဟ့ၣ်လံာ်တီၢ်လံာ်မိၣ်လၢဆူပုၤတဖုၤအအိၣ် နနီၢ်ကစၢ်ဒၣ်ဝဲတသ့ဘၣ်.

**(2) Electronically:** If you filed electronically using the appellate courts' e-filing system, E-MACS, you can serve the respondents electronically as well, if the respondents are registered in E-MACS.

ခီဖွိုလီမုန်-နမုန်ဆိုးထိုင်ခီဖွိုလီမုန်စူးကါဝဲတံပတံသကွံကညးကွံဘျိုအလီမုန်- ဆိုးထိုင် တံမအကျို အကျ, E-MACS, နဆုဟ့ၣ်ထိုင်တံဆုပျံတုၣ်ကွံအဆိုင်ခီဖွိုလီမုန်သ့ဝဲစွံကီး, ဝဲအဝဲသ့ၣ်မုန်ဆုၣ်လီအမံလော E-MACS အပူန့ၣ်လီ.

**(3)** If the recipient consents to another method of delivery, such as email or fax, you could also use that method for service.

ပုၤဒီးန့ၣ်တံမုန်ဟ့ၣ်အခွဲးလတံကစီဆုခီဖွိုတံမအကျိုအကျအဂၤဒ်သိး အံမု(လ)မုတမုာ် ဝဲးကွဲးဒိဆုလံၣ်န့ၣ်, နဆုလောကျိုကျိုအဂၤသ့စွံကီးန့ၣ်လီ.

For additional instructions on service, see [Minn. R. Civ. App. P. 125.02 and 125.03](#).  
လၢနကဒီးန့ၣ်အါထိုင်တံန့ၣ်ကျဲဘၣ်ထွဲတံဆုဟ့ၣ်တံအဂီၢ်, ကွံ [Minn. R. Civ. App. P. 125.02 and 125.03](#).

Mail a copy of the *Notice of Appeal* and *Statement of the Case* to the prosecutor (county attorney).  
ပရၢယီၤ တံဘီးဘၣ်သ့ၣ်ညါတံပတံသကွံကညးတံ ဒီး တံမုးတံရံအဂီၢ်တံပတံဖျါ ဆုပီၤရီလိၣ်ကွံ (ဟံၣ်ကဝီအပီၤရီ)န့ၣ်တက့ၢ်.

Mail a copy of the *Notice of Appeal* and *Statement of the Case* to the Minnesota Attorney General by mail, by addressing your documents to:  
ပရၢယီၤ တံဘီးဘၣ်သ့ၣ်ညါတံပတံသကွံကညးတံ ဒီး တံမုး တံရံ အဂီၢ်တံပတံဖျါ ဆုမံၣ်န့ၣ်စိထိုင်ပီၤရီ အခိုင်ကျၢ်ခီဖွိုလံၣ်ပရၢ, လၢတံဆုယီၤနလံၣ်တံလံၣ်မိဆု:

Minnesota Attorney General  
1800 Bremer Tower  
445 Minnesota Street  
St. Paul, MN 55101

**Step 5: File proof of service/ပတ်စီ ၅ - ဆိုးထိပ်တင်အုပ်သားလတ်ဆုဟုတ်တင်**

Every document submitted to the Clerk of the Appellate Courts for filing must be accompanied by a form stating that the document was served on the other parties to the appeal. This is called “proof of service.”

လံာ်တီလံာ်မိတဘုဉ်စုဉ်စုဉ်လၢ ဘဉ်တင်ဟုဉ်လီလၢ ကွီဉ်ဘျီဉ်ထီတင်ပတံသကွီဉ်ကညးစရုဝဲဒးလၢ တင်ဆိုးထိပ် ကဘဉ်လူပိာ်ထွဲဝဲလၢ လံာ်ကွီဉ်ဒိလၢ အစံးဝဲ လံာ်တီလံာ်မိလၢဘဉ်တင်ဆုယီဆုပုအဖုအကတဖဉ်လၢ ကပတံသကွီဉ်ကညးတင်န့ဉ်လီလၢ တင်အံးကိးလၢ “တင်အုပ်သားတင်ဆုဟုတ်တင်” လီလၢ

**General Instructions for “Proof of Service”**  
တင်န့ဉ်ကွဲလၢအညီန့ဉ်ဘဉ်ယး “တင်အုပ်သားတင်ဆုဟုတ်တင်”

If you serve papers by mail, in person, or by another delivery method (with the consent of the recipient), “proof of service” is required along with any document you file.  
န့ဉ်ဆုလံာ်စးမိတဖဉ်ခိဖျီလံာ်ပရၢ, လၢပုနီဉ်ကစၢ်, မ့တမ့ၢ် ခိဖျီတင်ဆုယီအကွီအကွဲအက (လၢတင်သးအိဉ်တူဉ်လိာ်လၢလံာ်ဖျီဝဲဉ်), “တင်အုပ်သားလတ်ဆုဟုတ်တင်” အံးလိဉ်ဘဉ်ဝဲလၢ လံာ်တီလံာ်မိဒ်လဲဉ်တမံဂုလၢ နဆိုးထိပ်န့ဉ်လီလၢ

Usually, “proof of service” is (1) a notarized *Affidavit of Service* or (2) a *Certificate of Service*. The difference between an *Affidavit of Service* and a *Certificate of Service* is that a *Certificate of Service* does not need to be signed in front of a notary.  
ညီန့ဉ်န့ဉ်.တင်အုပ်သားလတ်ဆုဟုတ်တင်ဝဲအိဉ်ဝဲ (၁)လံာ်ဆိဉ်လီလၢသးတင်ဆုဟုတ်တင် လၢပီဉ်ရီအုပ်ကိးဝဲ မ့တမ့ၢ် (၂)တင်အုပ်သားတင်ဆုဟုတ်တင် န့ဉ်လီလၢ တင်လီဆိလၢ လံာ်ဆိဉ်လီလၢသးတင်ဆုဟုတ်တင် ဒီး တင်အုပ်သားတင်ဆုဟုတ်တင် အဘဉ် ဧၤအံးမ့ၢ်ဝဲ တင်အုပ်သားလတ်ဆုဟုတ်တင် အံးတဘဉ်တင်ဆဲးလီမံလၢပီဉ်ရီအမဲဉ်ညါဘဉ်န့ဉ်လီလၢ

You may file one *Affidavit of Service* or *Certificate of Service* listing multiple documents, but only if you serve those documents on the same date and on the same parties.  
နဆိုးထိပ် လံာ်ဆိဉ်လီလၢသးတင်ဆုဟုတ်တင် မ့တမ့ၢ် တင်အုပ်သားတင်ဆုဟုတ်တင် တခါလၢပဉ်ယုဉ်ကွဲးရဲဉ်လီလၢ လံာ်တီလံာ်မိတဘုဉ်ဒါသ့ ဧဉ်ထဲ န့ဉ်ဆုဟုတ်လံာ်တီလံာ်မိတဖဉ်အံးဆုပုအဖုတဖဉ်လၢမုာ်နံတနံယီန့ဉ်လီလၢ

For additional instructions on proof of service, see [Minn. R. Civ. App. P. 125.04](#).  
လၢနကံးန့ဉ်ဘဉ်အါထီဉ်တင်န့ဉ်ကွဲဘဉ်ထွဲတင်အုပ်သားဆုဟုတ်တင်အဂီၢ်,ကွီ [Minn. R. Civ. App. P. 125.04](#).

**For simplicity, this packet assumes that you are serving the other parties by mail.**  
This packet includes a *Certificate of Service By Mail* for each of the documents you need to file to start an appeal. The *Certificate of Service By Mail* must include, from top to bottom:  
လၢတင်န့ဉ်ဟံးကညီအဂီၢ်,လံာ်တင်ဂုဉ်တင်ကွီတင်ဘိဉ်ဖိအံးဆိကမိဉ်တယာ်လၢနကဆုဟုတ်တင်ဆုပုအဖုတဖဉ်ခိဖျီလံာ်ပရၢန့ဉ်လီလၢ  
တင်ဂုဉ်တင်ကွီလံာ်ဘိဉ်ဖိအံးပဉ်ယုဉ်စုဉ်စုဉ်ကိး လံာ်အုပ်သားတင်ဆုဟုတ်တင်ခိဖျီလံာ်ပရၢ လၢလံာ်တီလံာ်မိတဘုဉ်စုဉ်စုဉ်လၢ နလိဉ်ဘဉ်လၢက ဆိုးထိဉ်ဒ်သီးကစးထီဉ်တင်ပတံသကွီဉ်ကညးန့ဉ်လီလၢ လံာ်အုပ်သားတင်ဆုဟုတ်တင်ခိဖျီလံာ်ပရၢ ကဘဉ်ပဉ်ယုဉ်,စးထီဉ်ခိဉ်ထံးတုလၢလံာ်:

- The parties' names and case file number;  
ပျာအဖွဲ့သွင်တဖန်အမံ၊ဒီးတၢ်အမူးအရၢ်နီၣ်ဂံၢ်;
- County where the form was signed;  
ဟံၣ်ကဝီလၢလံာ်ကွီၣ်ဒိအံၤဘၣ်တၢ်ဆဲးလီၤအမံ;
- The name of the person who served the documents;  
ပျာလၢအဆၢဟ့ၣ်လံာ်တီလံာ်မိတဖၣ်အမံ;
- The titles of the documents that were served (on the *Certificate of Service* forms included with this packet, the titles of the documents are already filled in);  
လံာ်တီလံာ်မိအခိၣ်တီသ့ၣ်တဖၣ်လၢအဘၣ်တၢ်ဆၢဟ့ၣ် (လၢ *လံာ်အုၣ်သးတၢ်ဆၢဟ့ၣ်တၢ်* လံာ်ကွီၣ်ဒိသ့ၣ်တဖၣ်လၢ အပၣ်ယုၣ်လၢတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကွီၣ်လံာ်ဘိၣ်ဖိအံၤလံာ်တီလံာ်မိအခိၣ်တီသ့ၣ်တဖၣ်လၢအဘၣ်တၢ်ဆၢဟ့ၣ်မၤပုၤအိၤဝံၤလံာ်သ့ၣ်တဖၣ်);
- The date the documents were served;  
မ့ၢ်န့ၢ်လၢလံာ်တီလံာ်မိသ့ၣ်တဖၣ်အဘၣ်တၢ်ဆၢဟ့ၣ်;
- The names of the parties who were served and the addresses to which the documents were mailed or delivered to those parties;  
ပျာအဖွဲ့သွင်တဖန်လၢအဘၣ်တၢ်ဟ့ၣ်လံာ်တီလံာ်မိအမံဒီးအတၢ်အိၣ်လီၤဆိးထံးလၢလံာ်တဖၣ်အကဘၣ်တၢ်ပရၤမ့ၢ်တမ့ၢ်ဆၢအိၤ;
- The signature of the person who served the documents, the date the form was signed, and the county and state where the form was signed.  
ပျာလၢအဆၢလံာ်တီလံာ်မိတဂၤအတၢ်ဆဲးလီၤမံၤ, မ့ၢ်န့ၢ်လၢလံာ်ကွီၣ်ဒိဘၣ်တၢ်ဆဲးလီၤမံၤ,ဒီးဟံၣ်ကဝီဒီးကီၢ်စဲၣ် လၢလံာ် ကွီၣ်ဒိအံၤဘၣ်တၢ်ဆဲးလီၤမံၤ.

The person who served the documents by putting them in the mail must complete and sign the form titled *Appellant's Certificate of Service by Mail of the Notice of Appeal and Statement of the Case*.  
ပျာတဂၤလၢအဆၢဟ့ၣ် လံာ်တီလံာ်မိတဂၤအံၤ ကဘၣ်မၤပုၤ ဒီးဆဲးလီၤမံၤလၢ ခိဖျိဟံၣ်လီၤဝဲလၢ လံာ်ပရၤအပူၤ ကဘၣ်မၤလၢပုၤ ဒီးဆဲး လီၤမံၤလၢ လံာ်ကွီၣ်ဒိအခိၣ်တီ *ပျာပတံသကွီၣ်ကညးအလံာ်အုၣ် သးလၢတၢ်ဆၢဟ့ၣ်တၢ်လၢလံာ်ပရၤလၢအမ့ၢ်တၢ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါ တၢ်ပတံ သကွီၣ်ကညးတၢ်ဒီး တၢ်မုးတၢ်ရၢ်အတၢ်ပၣ်ဖျါ* အပူၤန့ၣ်လီၤ.

File the *Appellant's Certificate of Service by Mail of the Notice of Appeal and Statement of the Case* by mailing it to the Clerk of the Appellate Courts (see Step 3 above for instructions on how to file documents).  
ဆိးထီၣ် *ပျာပတံသကွီၣ်ကညးအလံာ်အုၣ် သးလၢတၢ်ဆၢဟ့ၣ်တၢ်လၢလံာ်ပရၤလၢ အမ့ၢ်တၢ်ဘိးဘၣ် သ့ၣ်ညါ တၢ်ပတံသကွီၣ်ကညးတၢ်ဒီး တၢ်မုးတၢ်ရၢ်အတၢ်ပၣ်ဖျါ* ခိဖျိဆၢလံာ်ပရၤဆူ ကွီၣ်ဘျီၣ်ထီတၢ်ပတံသကွီၣ်ကညးစရူ ဝဲၤဒး (ကွီၣ် ပတီၢ် ၃ လၢအဖိခိၣ်လၢတၢ်န့ၣ်ကျဲလၢ ကဘၣ်ဆိးထီၣ်လံာ်တီလံာ်မိတဖၣ်ဒ်လဲၣ်အဂ့ၢ်) န့ၣ်တက့ၢ်.

**Step 6: Receive the *Notice of Case Filing* and correct any deficiencies**  
 ပတ်စီ ၆ - ဒီးန့ၣ် တၢ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါတၢ်မုးတၢ်ရၢ်အဂ့ၢ်တၢ်ဆိးထီၣ်  
 ဒီး မၤဘၣ်တၢ်လိတုၣ်လိကၢ်

After you file your *Notice of Appeal* and *Statement of the Case*, the Office of the Clerk of the Appellate Courts will assign your appeal an appellate court file number and will send you a *Notice of Case Filing*. If you did not provide the court with an email address in your contact information, the *Notice of Case Filing* will be mailed to you. If you provided the court with your email address, the *Notice of Case Filing* and all other correspondence from the court will be distributed to your email address. The *Notice of Case Filing* will list any problems (“deficiencies”) with your appeal paperwork that need to be corrected before your appeal can move forward.

ဖဲနဆိးထီၣ် န တၢ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါတၢ်ပတံသက့ၢ်ကညးတၢ် ဒီး တၢ်မုးတၢ်ရၢ်အဂ့ၢ်တၢ်ဟ့ၣ်ဖျါ ဝဲအလိၣ်ခဲန့ၣ်, ကိၣ်ဘျီထီတၢ်ပတံသက့ၢ်ကညးစရၣ်ဝဲအး ကဟ့ၣ်လိန့ၣ် နတၢ်ပတံသက့ၢ်ကညးထီၣ်တၢ်မုးတၢ်ရၢ်တၢ်ဂ့ၢ်နီၣ်ဂံၢ် ဒီး ကဆၢန တၢ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါတၢ်မုးတၢ်ရၢ်အဂ့ၢ်တၢ်ဆိးထီၣ် န့ၣ်လိၣ်. နမ့ၢ်တဟ့ၣ်ထီၣ်ကိၣ်ဘျီလၢနအံၤမ့ၢ်(လ)လၢတၢ်ဆဲးကိၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိအပူၤန့ၣ်, တၢ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါတၢ်မုးတၢ်ရၢ်အဂ့ၢ်တၢ်ဆိးထီၣ် န့ၣ်ကဘၣ်တၢ်ပရၢယိၤဆူနအိၣ်လိၣ်. နမ့ၢ်ဟ့ၣ်ထီၣ်ကိၣ်ဘျီလၢနအံၤမ့ၢ်(လ)လၢတၢ်ဆဲးကိၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိအပူၤန့ၣ်, တၢ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါတၢ်မုးတၢ်ရၢ် အဂ့ၢ် တၢ်ဆိးထီၣ် ဒီး တၢ်လၢအဘၣ်ထွဲအဂ့ၢ်အကသ့ၣ်တဖၣ်လၢကိၣ်ဘျီအပူၤအံၤ ကဘၣ်တၢ်ဟ့ၣ်နီၣ်လိၣ်ဆူ နအံၤမ့ၢ်(လ)န့ၣ်လိၣ်. တၢ်ဘိးဘၣ် သ့ၣ် ညါ တၢ်မုးတၢ်ရၢ် အဂ့ၢ် တၢ်ဆိးထီၣ် ကရဲၣ်လိၣ်တၢ်ဂ့ၢ်ကိ တဖၣ် (“တၢ်လိတုၣ်လိကၢ်”) လၢနတၢ်ပတံသက့ၢ်ကညး တၢ်လံာ်တၢ်မၤလၢ အလိၣ်ဘၣ်ဝဲ လၢ တၢ်ကမၤ ဘၣ်က့ၤတချးနတၢ်ပတံသက့ၢ်ကညးထီၣ်လဲၤဆူညါကသ့အဂီၢ်န့ၣ်လိၣ်.

Receive the *Notice of Case Filing* from the Clerk of the Appellate Courts.

ဒီးန့ၣ် တၢ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါတၢ်မုးတၢ်ရၢ်အဂ့ၢ်တၢ်ဆိးထီၣ် လၢ ကိၣ်ဘျီထီတၢ်ပတံသက့ၢ်ကညးစရၣ်ဝဲအးန့ၣ်လိၣ်.

My appellate case file number is A \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ .

ယတၢ်ပတံသက့ၢ်ကညးထီၣ်တၢ်မုးတၢ်ရၢ်တၢ်ဂ့ၢ်နီၣ်ဂံၢ်အံၤမ့ၢ်

Review your *Notice of Case Filing* to see if there are any deficiencies. If there are deficiencies, you will have ten days to correct them.

က့ၢ်ကဒါက့ၤ န တၢ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါတၢ်မုးတၢ်ရၢ် အဂ့ၢ် တၢ်ဆိးထီၣ် ဒ်သိးကထံၣ် မ့ၢ်တၢ်လိတုၣ်လိကၢ်အိၣ်တမံမံၤန့ၣ်လိၣ်. တၢ်လိတုၣ်လိကၢ်မ့ၢ်အိၣ်ဝဲန့ၣ်, နကနၢ် အသိ ၁၀ လၢကမၤဘၣ်က့ၤဝဲန့ၣ်လိၣ်.

Correct all deficiencies listed. If you do not correct the deficiencies that are listed in your *Notice of Case Filing*, the Court of Appeals may dismiss your appeal.

မၤဘၣ်တၢ်လိတုၣ်လိကၢ်ခဲလၢ် လၢဘၣ်တၢ်ရဲၣ်လိၣ်န့ၣ်တက့ၢ်. နမ့ၢ်တမၤဘၣ်တၢ်လိတုၣ်လိကၢ်လၢတၢ်ဘၣ်ရဲၣ်လိၣ်အိၣ်လၢ န တၢ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါတၢ်မုးတၢ်ရၢ်အဂ့ၢ်တၢ်ဆိးထီၣ် န့ၣ်, တၢ်ပတံသက့ၢ်ကညးကိၣ်ဘျီ ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ် ကမၤလိမံၤနတၢ်ပတံသက့ၢ်ကညးန့ၣ်လိၣ်.



**Step 7: Order your *Transcript* (if applicable)**  
ပုဒ်မ ၇ - တာ်မလိာ်လံာ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါ (မ့ၢ် ကြးဝဲဘၣ်ဝဲန့ၣ်)

In addition to the parties’ briefs, the “district court record” is the only information that the Court of Appeals considers in an appeal. The district court record includes documents filed in the district court and evidence used in the hearings before the district court judge or housing court referee.

ပုၤအဖုသ့ၣ်တဖၣ်အကွီၢ်ဘျီၣ်လံာ်ဟံၣ်ဖျါသ့ၣ်တဖၣ်အမဲၣ်ညါ. “ ကီၢ်ရၣ်ကွီၢ်ဘျီၣ်အတာ်မနီၣ်မယါ ” မ့ၢ်တာ်ဂ့ၢ်တာ်ကျိၤထဲတမံၤဇိၤလၢ တာ်ပတံၤသ ကွီၢ်ကညးကွီၢ်ဘျီၣ်ကွီၢ်ထံဆိကမိၣ်လၢ တာ်ပတံၤသကွီၢ်ကညးအပူၤန့ၣ်လီၤ. ကီၢ်ရၣ်ကွီၢ်ဘျီၣ်အတာ်မနီၣ်မယါ ပၣ်ယုၣ်လံာ်တိလံာ်မိတဖၣ် လၢဘၣ်တာ်ဆိးထီၣ်လၢ ကီၢ်ရၣ်ကွီၢ်ဘျီၣ်အပူၤ ဒီး တာ်အုၣ်ကိးသးလၢ ဘၣ်တာ်စုးကါဖဲတာ်စံၣ်ညီၣ်ဒိကန့ၣ်တာ်လၢ ကီၢ်ရၣ်ကွီၢ်ဘျီၣ်စံၣ်ညီၣ်ကွီၢ်, မ့ တမ့ၢ်ပုၤစံၣ်ညီၣ်ဆါတံာ်တာ်လၢကွီၢ်ဘျီၣ်လၢအဘျီၣ်တံာ်ဂ့ၢ်ကိဘၣ်ယးဟံၣ်ဇိၤယီၤအမဲၣ်ညါန့ၣ်လီၤ.

The district court record might also include a *transcript* of the hearing(s) before the district court judge. A *transcript* is a typed copy of what all of the witnesses, parties, and the judge said at your hearing. You should order a transcript of each hearing that you wish the Court of Appeals to consider as part of your postconviction appeal. The deadline for ordering your *transcript* is 30 days after you filed your *Notice of Appeal*. [Minn. R. Crim. P. 28.02, subd. 9.](#)

ကီၢ်ရၣ်ကွီၢ်ဘျီၣ်အတာ်မနီၣ်မယါ ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်ပၣ်ယုၣ် တာ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါ လၢတာ်စံၣ်ညီၣ်ဒိကန့ၣ်တာ်လၢ ကီၢ်ရၣ်ကွီၢ်ဘျီၣ်စံၣ်ညီၣ်ကွီၢ်န့ၣ်လီၤ. တာ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါ မ့ၢ်လံာ်ကွဲးဒိလၢအကွဲးနီၣ်မယါတာ်ကတိၤခဲလၢာ်လၢ အဘၣ်တာ်စံးတုၢ်အီၤ လၢပုၤအုၣ်အသးတဖၣ်, ပုၤအဖုတဖၣ်, ဒီးစံၣ်ညီၣ်ကွီၢ် ဖဲတာ်စံၣ်ညီၣ်ဒိကန့ၣ်တာ်အခါန့ၣ်လီၤ. နကြးမလိာ် တာ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါလၢတာ်စံၣ်ညီၣ်ဒိကန့ၣ်တာ်တခါစုာ်စုာ်လၢ နအုၣ်ဒီး တာ်ပတံၤသကွီၢ်ကညးကွီၢ်ဘျီၣ် လၢကကွီၢ်ထံဆိကမိၣ်ဒ်အမ့ၢ်ဝဲ နတာ်စံၣ်ညီၣ်လၢတာ်ကမၣ်အိၣ်ဝဲအလီၢ်ခံတာ်ပတံၤသကွီၢ်ကညးတာ်အကုအခါန့ၣ်လီၤ. တာ်သ့ၣ်ဆါဖးကတီၢ်လၢ ကမလိာ်န တာ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါ မ့ၢ်ဝဲ အသိ ၃၀ အတီၢ်ပုၤ ဖဲနဆိးထီၣ် တာ်ဘီးဘၣ်သ့ၣ်ညါတာ်ပတံၤသကွီၢ်ကညးတာ် ဝံၤအလီၢ်ခံန့ၣ်လီၤ. [Minn. R. Crim. P. 28.02, subd. 9.](#)

Answer each of the questions below to decide whether you need to request a transcript of a district court hearing. If you do NOT need to request a transcript, skip to Step 8. If you DO need to request a transcript, follow the instructions on the next page.

စံးဆါတာ်သံကွၢ်လၢလံာ်တခါစုာ်စုာ်လၢတာ်ဆါတံာ်ဝဲဒၣ်မ့ၢ်နလိာ်ဘၣ်တလိာ်ဘၣ်တာ်ယုထီၣ်ဝဲဒၣ်ကီၢ်  
ရၣ်အကွီၢ်ဘျီၣ်တာ်စံၣ်ညီၣ်ဒိကန့ၣ်အလံာ်ကွဲးနီၣ်ဒါအဂ့ၢ်န့ၣ်တက့ၢ်. နမ့ၢ်တလိာ်ဘၣ်လၢတာ်ယုထီၣ်  
ဝဲဒၣ်လံာ်ကွဲးနီၣ်ဘၣ်န့ၣ်, လဲၤကပၤဆူပတီၢ် 8 တက့ၢ်. နမ့ၢ်လိာ်ဘၣ်တာ်ယုထီၣ်ဝဲဒၣ်လံာ်ကွဲးနီၣ်,  
မၤထွဲတာ်န့ၣ်ကျဲတဖၣ်ဖဲကဘျးပၤဆူညါတပၤအပူၤတက့ၢ်.

If transcripts were already prepared and filed for a direct appeal of your conviction, you will NOT need to order a transcript of hearings that took place before your postconviction petition. Those transcripts are already part of the record and will be available to the appellate courts. SKIP to Step 8.

တာ်မ့ၢ်ကတံာ်ကတီၢ်ဒီးဆုၤထီၣ်တုၢ်လံာ်ကွဲးနီၣ်ဒ်နတာ်စံၣ်ညီၣ်တာ်လၢတာ်ပတံၤသကွီၢ်ကညးလိၤလိၤအဂီၢ်,  
တလိာ်လၢတာ်ဘၣ်န့ၣ်လီၤတာ်စံၣ်ညီၣ်ဒိကန့ၣ်အလံာ်ကွဲးနီၣ်လၢတာ်မၤတုၢ်ဝဲတချုးဖဲနစံၣ်ညီၣ်တာ်ကဒါက့ၤ

တပ်တံထိပ်အခါနှင့်လီ။ လံာ်ကွဲးနီၣ်သ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်မ့ၢ်တ့ၢ်လံၣ်ဒၣ်တၢ်မၤနီၣ်မၤယါအကျါတခါဒီးကအိၣ်ဝဲ  
လၢတၢ်ပတံသကွံၢ်ကညးကွီၢ်ဘျီၣ်တဖၣ်အလီၢ်န့ၣ်လီ။ လဲၤကပၤဆူပတီၢ် 8.

If any of the following three situations is true, you WILL need to request a transcript for your postconviction appeal:

တၢ်အိၣ်သးလၢလၢာ်သၢခါလၢလၢာ်အံၤအကျါတခါခါမ့ၢ်ဝဲဒၣ်တၢ်မ့ၢ်တၢ်တီၣ်န့ၣ်, နကဘၣ်ယုထီၣ်လံာ်ကွဲး  
နီၣ်လၢနတၢ်စံၣ်ညီၣ်တံာ်ကဒါက့ၤတၢ်ပတံသကွံၢ်ကညးအဂီၢ်-

1) If an evidentiary hearing was held on your petition for postconviction relief, then **you WILL need to order a transcript of the hearing on your petition for postconviction relief.**

တၢ်မ့ၢ်ရဲၣ်ကျဲၤတၢ်စံၣ်ညီၣ်ဒိကန့ၣ်အတၢ်အုၣ်သးဖဲနတၢ်ပတံထီၣ်ဝဲဒၣ်တၢ်စံၣ်ညီၣ်တံာ်ကဒါက့ၤတၢ်  
မၤကိညၢ်ထီၣ်က့ၤတၢ်အဂီၢ်, ဖဲန့ၣ်နကဘၣ်န့ၣ်လီၤတၢ်စံၣ်ညီၣ်ဒိကန့ၣ်အလံာ်ကွဲးနီၣ်ဖဲတၢ်ပတံထီၣ်  
ဝဲဒၣ်တၢ်စံၣ်ညီၣ်တံာ်ကဒါက့ၤတၢ်မၤကိညၢ်ထီၣ်က့ၤတၢ်အဂီၢ်န့ၣ်လီ။

2) If you had a direct appeal of your conviction but no transcripts were prepared for the direct appeal, AND some of the hearings before your postconviction petition are relevant to your postconviction appeal, then **you WILL need to order a transcript of any relevant hearings that took place before your postconviction petition.**

နမ့ၢ်အိၣ်ဒီးတၢ်စံၣ်ညီၣ်တံာ်ပတံသကွံၢ်ကညးလီၤလီၤဘၣ်ဆၢ်မ့ၢ်တအိၣ်ဒီးတၢ်ကတံာ်ကတီၢ်ဟံာ်  
လံာ်ကွဲးနီၣ်လၢတၢ်ပတံသကွံၢ်ကညးလီၤလီၤအဂီၢ်ဘၣ်, ဒီးတၢ်မၤဝဲဒၣ်တၢ်စံၣ်ညီၣ်ဒိကန့ၣ်တနီၣ်နီၣ်  
တချုးဖဲနစံၣ်ညီၣ်တံာ်ကဒါက့ၤတၢ်ပတံထီၣ်လၢအဘၣ်ထွဲဒီးနတၢ်စံၣ်ညီၣ်တံာ်ကဒါက့ၤတၢ်ပတံသ  
ကွံၢ်အဂီၢ်န့ၣ်, ဖဲန့ၣ်နကဘၣ်န့ၣ်လီၤလံာ်ကွဲးနီၣ်ဘၣ်ထွဲဒီးတၢ်စံၣ်ညီၣ်ဒိကန့ၣ်တဖၣ်လၢတၢ်မၤတ့ၢ်  
ဝဲတချုးဖဲနစံၣ်ညီၣ်တံာ်ကဒါက့ၤတၢ်ပတံထီၣ်အခါန့ၣ်လီ။

3) If you did **not** have a direct appeal of your conviction and some of the hearings that took place before your postconviction petition are relevant to your postconviction appeal, then **you WILL need to order a transcript of any relevant hearings that took place before your postconviction petition.**

နမ့ၢ်တအိၣ်ဒီး တၢ်စံၣ်ညီၣ်တံာ်ပတံသကွံၢ်ကညးလီၤလီၤဒီးတၢ်မၤဝဲဒၣ်တၢ်စံၣ်ညီၣ်ဒိကန့ၣ်တနီၣ်  
နီၣ်တချုးဖဲနစံၣ်ညီၣ်တံာ်ကဒါက့ၤတၢ်ပတံထီၣ်လၢအဘၣ်ထွဲဒီးနတၢ်စံၣ်ညီၣ်တံာ်ကဒါက့ၤတၢ်ပတံ  
သကွံၢ်အဂီၢ်န့ၣ်, ဖဲန့ၣ်နကဘၣ်န့ၣ်လီၤလံာ်ကွဲးနီၣ်ဘၣ်ထွဲဒီးတၢ်စံၣ်ညီၣ်ဒိကန့ၣ်တဖၣ်လၢတၢ်မၤတ့ၢ်  
ဝဲတချုးဖဲနစံၣ်ညီၣ်တံာ်ကဒါက့ၤတၢ်ပတံထီၣ်အခါန့ၣ်လီ။

If you **DO** need to request one or more transcripts, follow the instructions below for each transcript you need to request:

နမ့ၢ် **အဲၣ်ဒီး**ယုထီၣ်လံာ်ကွဲးနီၣ်တခါ မ့တမ့ၢ် အခါခါ, မၤထွဲတၢ်န့ၣ်ကျဲၤတဖၣ်လၢလၢာ်အံၤလၢနအဲၣ်ဒီးလၢ  
တၢ်ယုထီၣ်ဝဲဒၣ်လံာ်ကွဲးနီၣ်တခါစုာ်စုာ်အဂီၢ်-

For each hearing you are requesting a transcript of, gather this information:

လတ်စဉ်ညှိခိကနပ်တခါစဉ်လၢနယုထီၣ်တၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါအဂီၢ်,ထၢဖျိၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤသ့ၣ်တဖၣ်အံၤ:

- (1) District court case file number for your case/ကီၢ်ရၢၣ်ကီၢ်ဘျီၣ်တၢ်မူးတၢ်ရၢၣ်တၢ်ဂ့ၢ်နီၣ်ဂံၢ်လၢ  
နတၢ်မူးတၢ်ရၢၣ်အဂီၢ်: \_\_\_\_\_
- (2) Date of the hearing(s)/တၢ်စံၣ်ညှိခိကနပ် (သ့ၣ်တဖၣ်) အမၤနံၤ: \_\_\_\_\_
- (3) Name of the judge at the hearing(s)/စံၣ်ညှိခိကီၢ် အမံၤဖဲတၢ်စံၣ်ညှိခိကနပ် (သ့ၣ်တဖၣ်)  
အပူၤ: \_\_\_\_\_

You will need to provide this information when you request the transcript.

နကဘၣ်ဟ့ၣ်ထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤသ့ၣ်တဖၣ်အံၤ ဖဲနယုထီၣ်တၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါအခါန့ၣ်လီၤ.

Call court administration at the district court where your hearing took place for instructions on how to request a transcript. You can find contact information for the district court at <http://www.mncourts.gov/Find-Courts.aspx>.

ကိး ကီၢ်ဘျီၣ်တၢ်ပတၢ်ဆၢ လၢကီၢ်ရၢၣ်ကီၢ်ဘျီၣ် ဖဲတၢ်စံၣ်ညှိခိကနပ်တၢ်ကဲထီၣ်အသးလၢကသ့ၣ်ညါ တၢ်န့ၣ်ကျဲလၢကဘၣ်ယုထီၣ်တၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါဒဲလဲၣ်အဂ့ၢ်န့ၣ်တက့ၢ်. နယုထီၣ်န့ၢ်ကီၢ်ရၢၣ်ကီၢ်ဘျီၣ်အတၢ်ဆဲးကျိးတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤသ့ဖဲ <http://www.mncourts.gov/Find-Courts.aspx> န့ၣ်လီၤ.

Follow court administration’s instructions to request a transcript. To request a transcript, court administration should provide you with the following information:

ပိၣ်ထွဲ ကီၢ်ဘျီၣ်တၢ်ပတၢ်ဆၢ အတၢ်န့ၣ်ကျဲဘၣ်ယးတၢ်ယုထီၣ်လံၣ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါန့ၣ်တက့ၢ်. ဒ်သိးကယုထီၣ် တၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါန့ၣ်, ကီၢ်ဘျီၣ်တၢ်ပတၢ်ဆၢကြးဟ့ၣ်ထီၣ်နတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢလၢတဖၣ်-:

- (1) Court reporter’s name/ကီၢ်ဘျီၣ်အပူၤဖျါတၢ်အမံၤ: \_\_\_\_\_
- (2) Court reporter’s contact information/ကီၢ်ဘျီၣ်အပူၤဖျါတၢ် အတၢ်ဆဲးကျိးတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤ: \_\_\_\_\_

Pay the fee for the transcript. After you submit your transcript request, the court reporter will contact you and will provide you with an estimated cost to prepare the transcript and the estimated date when the transcript will be complete. Payment must be made before the transcript is prepared.

ဟ့ၣ်တၢ်အဘူးအလဲလၢတၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါအဂီၢ်န့ၣ်တက့ၢ်. ဖဲနဟ့ၣ်လီၤ နတၢ်ယုထီၣ်တၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါဝံၤန့ၣ်, ကီၢ်ဘျီၣ်အပူၤဖျါတၢ်ကဆဲးကျိးနးဒီး တဲဖျါနတၢ်အဘူးအလဲလၢတၢ်ကတဲၣ်ကတီၢ်တၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါ ဒီးမၤနံၤလၢ တၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါကဝံၤဖဲန့ၣ်လီၤ. တၢ်အဘူးအလဲကဘၣ်ဟ့ၣ်လီၤဖဲ တချုးလၢတၢ်ကတဲၣ်ကတီၢ်တၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါစးထီၣ်ဖဲန့ၣ်လီၤ.

What if I cannot afford the transcript fee?/ယမ့်ဟ့ၣ်တၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါအဘူးအလဲမ့ၢ်တန့ၣ်ဘၣ်န့ၣ်လဲၣ်.

- If you qualify for representation by the Office of the Minnesota Appellate Public Defender, that office can assist with requesting a transcript without requiring a fee. Call (651) 201-6700 to determine whether you qualify for representation and to request assistance with your transcript request.

နမ့ၢ်တြးဝဲဘၣ်ဝဲလၢကကဲထီၣ်တၢ်ခၢၣ်စးလၢ မံၣ်နီၣ်စိထီၣ်တၢ်ပတံၣ်သကွဲးကညးတၢ်ကမ့ၢ်ပုၤ ဣၣ်ဆၢတၢ်ဝဲဒီးန့ၣ်, ဝဲဒီး ကမၤစၢၤန့ၣ် ဒီးတၢ်ယုထီၣ်တၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါ လၢ အတလီၣ် ဟ့ၣ်တၢ်ဘူးတၢ်လဲဘၣ်န့ၣ်လီၤ. ကိး (651) 201-6700 ဒ်သိးကသ့ၣ်ညါမ့ၢ် နတြးဝဲ ဘၣ်ဝဲလၢ ကကဲထီၣ်ခၢၣ်စးဒီး ယုထီၣ် တၢ်မၤစၢၤလၢ နတၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါအတၢ်ယု ထီၣ်န့ၣ်လီၤ.

- Even if you don't qualify for representation by the appellate public defender, you can request that the district court waive your transcript fees. Instructions and forms for making this request are available at

<http://mncourts.gov/GetForms.aspx?c=19&p=70>. These forms must be filed in the district court where your case was decided.

နမ့ၢ်တြးဝဲဘၣ်ဝဲလၢ ကကဲထီၣ်ခၢၣ်စးလၢ တၢ်ပတံၣ်သကွဲးကညးတၢ်ကမ့ၢ်ပုၤဣၣ်ဆၢတၢ်ဒၣ်လဲၣ်, နယုထီၣ်လၢ ကီၢ်ရၣ် ကွီၢ်ဘျီၣ်ကမ့ၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါအဘူးအလဲသ့န့ၣ်လီၤ. တၢ်န့ၣ်ကွဲးဒီးလံာ်ကွီၣ်ဒိတဖၣ်လၢကမၤတၢ်ယုထီၣ်အံၤ ဒီးန့ၢ်အီၤသ့ ဝဲ <http://mncourts.gov/GetForms.aspx?c=19&p=70> န့ၣ်လီၤ. လံာ်ကွီၣ်ဒိတဖၣ်အံၤ ကဘၣ်တၢ်ဆိးထီၣ်လၢ ကီၢ်ရၣ်ကွီၢ်ဘျီၣ်ဝဲနတၢ်မုးတၢ်ရၢ်အံၤဘၣ်တၢ်ဆၢတၢ်ဝဲအလီၤန့ၣ်လီၤ.

- Provide the court reporter with the names and contact information for the other parties involved with the appeal, so that the court reporter can provide them with copies of the transcript. **It is the appellant's responsibility to order copies of any transcript being prepared for appeal for all the other parties to the appeal.**

ဟ့ၣ်ထီၣ်ကွီၢ်ဘျီၣ်အပုၤဟ်ဖျါတၢ်လၢ ပုၤအဖု အကၢလၢ အဘၣ်ထွဲဒီးတၢ်ပတံၣ်သကွဲးကညးသ့ၣ်တဖၣ် အမံၤအသၣ်ဒီးအတၢ်ဆဲးကျိးအဂ့ၢ် အ ကျိး, လၢတၢ်န့ၣ်အယိ ကွီၢ်ဘျီၣ်ပုၤဟ်ဖျါ တၢ် ဟ့ၣ်လီၤတၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါအလံာ်ကွဲးဒိအုအဝဲသ့ၣ်ကသ့အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်အံၤမ့ၢ်ဝဲ ပုၤလီၤကွီၢ် (ပုၤအဖုလၢပတံၣ်သကွဲးကညးထီၣ်တၢ်) အမု အဒါလၢ ကမၤလီၤတၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါလံာ်ကွဲး ဒိတမံၤလၢလံာ်လၢ ဘၣ်တၢ် ကတံာ် တၢ်ပတံၣ်သကွဲးကညးအဂီၢ်လၢ ပုၤအဖုခဲလၢအဂီၢ်လၢတၢ်ပတံၣ်သကွဲးကညးအဖုန့ၣ်လီၤ.

- Work with the court reporter to fill out a *Transcript Certificate*. This form tells the Court of Appeals that you have requested the transcript and will pay the court reporter. See [Minn. R. Civ. App. P. 110.02](#). The court reporter will have this form, or it is available online at <http://www.mncourts.gov/SupremeCourt/Court-Rules/Forms-Appendix-for-the-Rules-of-Civil-Appellate-Pr.aspx>. The *Transcript Certificate* must include:

မၤသကိးတၢ်ဒီး ကွီၢ်ဘျီၣ်အပုၤဟ်ဖျါတၢ်လၢ ကမၤပုၤလီၤ တၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါလံာ်အုၣ်သး န့ၣ်တက့ၢ်. လံာ်ကွီၣ်ဒိအံၤဖျါထီၣ် တၢ်ပတံၣ်သကွဲး ကညးကွီၢ်ဘျီၣ်လၢနယုထီၣ်တၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါဝဲလံာ်ဒီး ကဟ့ၣ်တၢ်အဘူးအလဲအုကွီၢ်ဘျီၣ်အပုၤဟ်ဖျါတၢ်န့ၣ်လီၤ. ကွီၢ် ကွီၢ်ဘျီၣ်အပုၤ ဟ်ဖျါတၢ်ကဆိၣ်ဒီး လံာ်ကွီၣ်ဒိအံၤ, မ့တမ့ၢ် တၢ်ဒီးန့ၢ်အီၤသ့လၢ အုထၣ်နဲးအဖီခိၣ်ဝဲ <http://www.mncourts.gov/SupremeCourt/Court-Rules/Forms-Appendix-for-the-Rules-of-Civil-Appellate-Pr.aspx> န့ၣ်လီၤ. တၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါလံာ် အုၣ်သး ကဘၣ်ပၣ်ယုၣ်-

- 1) The date you requested the transcript from the court reporter;

မ့ၢ်နံၤလၢနယုထီၣ်တၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးဖျါလၢ ကွီၢ်ဘျီၣ်အပုၤဟ်ဖျါတၢ်;

- 2) An estimated date that the court reporter will complete the transcript, deliver it to the parties, and file it with the district court;  
မုန်နီလော ကိုရိုဘျိုက်အပျုဟ်ဖျါတက်ကမံတံကွဲးနီၣ်ကွဲးယါ, ဆုယါဆုပုအဖုတဖၣ်, ဒီးဆိုးထီၣ်လၢကီၢ်ရၢၣ်ကိုရိုဘျိုက်;
- 3) Your signature (if you are acting as your own attorney); and/  
နဆဲးလိမံ (နမုၢ်မၤတၢ်ဒ်နပီၢ်ရိအသးန့ၣ်; ဒီး
- 4) The signature of the court reporter.  
ကိုရိုဘျိုက်အပျုဟ်ဖျါတက်အဆဲးလိမံ.

The court reporter will file the completed *Transcript Certificate* electronically.  
ကိုရိုဘျိုက်အပျုဟ်ဖျါတက် ကဆိုးထီၣ် **တၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါလံာ်အုၣ်သး** လၢဘၣ်တၢ်မၤပုၤလိၤအိၤလၢ ဒိဖျိလိမုၢ်န့ၣ်လိၤ.

After the court reporter receives payment, the court reporter will prepare the transcript and provide it to you and the other parties electronically or by mail. The court reporter will also file a copy of the transcript in the district court and verify with the Clerk of the Appellate Courts that this was done.

ဖဲကိုရိုဘျိုက်အပျုဟ်ဖျါတက်ဒီးန့ၣ်ဘၣ်တၢ်အဘူးအလဲဝံန့ၣ်, ကိုရိုဘျိုက်အပျုဟ်ဖျါတက်ကတံတၢ်ကတီၢ်တၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါဒီးဟ့ၣ်လိၤလၢနဆိၣ်ဒီးပုၤအဖုအဂုၤအကတဖၣ်လၢ လိမုၢ် မ့တမ့ၢ် လံာ်ပရၢန့ၣ်လိၤ. ကိုရိုဘျိုက်အပျုဟ်ဖျါတက် ကဆိုးထီၣ်စ့ၢ်ကိးတၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါလံာ်ကွဲးဒီး ဆုကီၢ်ရၢၣ်ကိုရိုဘျိုက် ဒီး ကဆိုးထီၣ် တၢ်ဆုတၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါအလံာ်အုၣ်သး ဒီး ကိုရိုဘျိုက်ထီၣ်တံပတံသကွဲးကညးတၢ်စရ့ၤဖၢး ဒ်သိးကမၤကံၢ်မၤကျၢၤဝဲလၢ တၢ်အံၤဘၣ်တၢ်မၤပုၤလိၤန့ၣ်လိၤ.

**Step 8: Calculate the Deadline for your Brief**  
ပတီၢ် ၈ - တၢ်ဂံၢ်ဒွဲးတၢ်သ့ၣ်ဆၢဖးကတီၢ်လၢန *ကိုရိုဘျိုက်လံာ်ပာ်ဖျါ* အဂီၢ်

Your written argument on appeal is called a “brief.” As the appellant (appealing party), **you must file a brief, or your appeal will be dismissed.** See [Minn. R. Civ. App. P. 142.02](#). You are responsible for calculating and keeping track of your own deadlines – appellate court staff cannot do it for you.

နတၢ်ကွဲးဂံၢ်လိၣ်ဘျိုက်လိၣ်လၢနတၢ်ပတံသကွဲးကညးအံၤတၢ်ကိးအိၤလၢ “ကိုရိုဘျိုက်လံာ်ပာ်ဖျါ” န့ၣ်လိၤ. ဒ်ပုၤလိၣ်ကိုရို (ပုၤပတံသကွဲး ကညးထီၣ်တၢ်အဖု) အသိး, နကဘၣ်ဆိုးထီၣ် *ကိုရိုဘျိုက်လံာ်ပာ်ဖျါ* လၢတၢ်သ့ၣ်ဆၢဖးအကတီၢ် ဒီးဆုထီၣ်ဆုပုၤအဖုအဂုၤအကတဖၣ်, မ့တမ့ၢ် နတၢ်ပတံသကွဲးကညးအံၤ ကဘၣ်တၢ်ဆိကတီၢ်ကွဲးနီၣ်လိၤ. ကွၢ် [Minn. R. Civ. App. P. 142.02](#). နဆိၣ်ဒီးမုၢ်ဒါလၢ ကဂံၢ်ဒွဲး ဒီး တိၢ်နီၣ်လူၤထွဲ နကတၢ်အတၢ်သ့ၣ်ဆၢဖးကတီၢ် - တၢ်ပတံသကွဲးကညးကိုရိုဘျိုက်အပျုဟ်ဖျါတက်မိမၤတၢ်လၢနဂီၢ်တုၤသဘၣ်န့ၣ်လိၤ.

The deadline for your *brief* depends on whether you requested a transcript and whether the transcript was sent electronically or mailed to you (See [Minn. R. Crim. P. 28.02, subd. 10](#); [Minn. R. Crim. P. 34.04](#)):

တၢ်သ့ၣ်ဆၢဖးကတီၢ်လၢန *ကိုရိုဘျိုက်လံာ်ပာ်ဖျါ* အံၤဒီးသန့ထီၣ်အသးလၢ မုၢ်နယုထီၣ်တၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါဝံလံၤဒီး တၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါအံၤ မုၢ်ဘၣ်တၢ်ဆုအိၤလၢ လိမုၢ် မ့တမ့ၢ် လံာ်ပရၢဆုနဆိၣ် (ကွၢ် [Minn. R. Crim. P. 28.02, subd. 10](#); [Minn. R. Crim. P. 34.04](#)):

**Did you request a transcript for  
your appeal?**  
မု်နယုထီၣ်လံာ်ကွဲးနီၣ်လၢနတၢ်ပတံသကွံာ်  
ကညးအဂီၢ်ခါ.

If you answered **NO**, then the deadline for filing and serving your *brief* is **60 calendar days** from the date you filed the *Notice of Appeal*.

မု်နစံးလၢ **တမ့ၢ်**, ဖဲန့ၣ်တၢ်ဆၢကတီၢ်အနံၤသီကတၢ်လၢတၢ်ဆၢထီၣ်ဒီးတၢ်မၤဝဲဒၣ်န **တၢ်ဂ့ၢ်ဖျၢၣ်ကိာ်အဂီၢ်မ့ၢ်ဝဲ 60 သီ**စးထီၣ်ဖဲန့ၣ်တၢ်ဆၢထီၣ် **တၢ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါတၢ်ပတံသကွံာ်ကညးအနံၤန့ၣ်လီၤ**.

Date you filed the *Notice of Appeal*: \_\_\_\_\_  
မု်နံၤမ့ၢ်သီလၢနဆၢထီၣ် **တၢ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါတၢ်ပတံသကွံာ်ကညးအဂ့ၢ်**

ADD 60 days  
**တၢ်ဟံၣ်ဖျၢၣ်အါထီၣ် 60 သီ**

The deadline for my brief is \_\_\_\_\_  
တၢ်ဆၢကတီၢ်ကတၢ်လၢယတၢ်ဂ့ၢ်ဖျၢၣ်ကိာ်အဂီၢ်မ့ၢ်ဝဲ.

**Did you request a transcript  
for your appeal?**  
မု်နယုထီၣ်လံာ်ကွဲးနီၣ်လၢနတၢ်ပ  
တံသကွံာ်ကညးအဂီၢ်ခါ.

If you answered **YES**, was the transcript provided to you **electronically** or **by mail**?

မု်နစံးဆၢလၢ **မ့ၢ်**, လံာ်ကွဲးနီၣ်လၢတၢ်ဟ့ၣ်လီၤနတၢ်ဆၢဝဲလၢ **အံၣ်လဲးထြီၣ်န့ၣ်ကျိၤကျဲ** မ့တမ့ၢ် **ခီဖျိတၢ်ပရၢလဲၣ်**.

If you received the transcript **ELECTRONICALLY**, then the deadline for filing and serving your *brief* is **60 calendar days** from when you received the transcript, or **60 calendar days + 1 business day** if you received the transcript after 5:00 p.m.

မု်နဒီးန့ၣ်ဘၣ်လံာ်ကွဲးနီၣ်ခီဖျိ **အံၣ်လဲးထြီၣ်န့ၣ်ကျိၤကျဲန့ၣ်**, ဖဲန့ၣ်တၢ်ဆၢကတီၢ်ကတၢ်လၢတၢ်ဆၢထီၣ် ဒီးတၢ်မၤဝဲဒၣ်န **တၢ်ဂ့ၢ်ဖျၢၣ်ကိာ်အဂီၢ်မ့ၢ်ဝဲ 60 သီ**စးထီၣ်ဖဲန့ၣ်ဒီးန့ၣ်ဘၣ်လံာ်ကွဲးနီၣ်အခါ, မ့တမ့ၢ် လံာ်န့ၣ် လံာ်လၢ **60 သီလၢတၢ်ဟံၣ်ဖျၢၣ်အါထီၣ်ဒီးတၢ်ဖဲးတၢ်မၤအဆၢကတီၢ် + 1 သီ**ဖဲန့ၣ်ဒီးန့ၣ်ဘၣ်လံာ်ကွဲးနီၣ်ဖဲဟါခီ 5:00 န့ၣ်ရံၣ်ဝံၤအလီၢ်ခဲန့ၣ်လီၤ.

Date and time you received the transcript: \_\_\_\_\_  
နံၤသီဒီးတၢ်ဆၢကတီၢ်လၢနဒီးန့ၣ်ဘၣ်လံာ်ကွဲးနီၣ်

If you received the transcript **BY MAIL**, then the deadline for filing and serving your **brief** is **60 calendar days + 3 business days** from when the court reporter mailed the transcript to you.

နမူနာအားဖြင့် ဘဏ်လက်ကွေးနံပါတ် **ခီဖျိတပ်ပရနန်**၊ ဖဲနန်တပ်ဆင်ကတိတ်ကတပ်လၢတပ်ဆင်ထီၣ်ဒီးတပ်မၤ  
ဝဲဒ်န **တၢ်ဂ့ၢ်ဖုၣ်ကိၣ်အဂီၢ်မ့ၢ်ဝဲ 60 သီတၢ်ဖံးတၢ်မၤအဆၢကတိတ် + 3 သီ** ဖဲကွီၢ်ဘျီၣ်အပူၤဟ်  
ဖျါထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်ဆုၢ်ယီၤလံာ်ကွေးနံၣ်ဆူနအိၣ်ဒီးတပ်ပရၢအခါန့ၣ်လီၤ။

Date the transcript was mailed to you (postmark date): \_\_\_\_\_  
နံၤသီလၢတပ်ဆင်ယီၤလံာ်ကွေးနံၣ်ဒီးတပ်ပရၢဆူနအိၣ် (လံာ်ပရၢတၢ်ပနီၣ်အနံၤသီ)

The deadline for my brief is \_\_\_\_\_.  
တၢ်သ့ၣ်ဆၢဖးကတိတ်လၢ ယကွီၢ်ဘျီၣ်လံာ်ဟ်ဖျါမ့ၢ်

**Step 9: Prepare your Brief/ပတီၢ် ၉ - ကတဲာ်ကတိတ်နကွီၢ်ဘျီၣ်လံာ်ဟ်ဖျါ**

Your **brief** is your opportunity to tell the Court of Appeals why you believe the district court’s decision was wrong. Your **brief** must include legal authorities (case citations, statutes, or court rules). All statements of fact must be supported by references to the transcript or other evidence in your district court record.

န **ကွီၢ်ဘျီၣ်လံာ်ဟ်ဖျါ** မ့ၢ်နတၢ်ခွဲးတၢ်ယၢ်လၢ ကတဲာ်ပတံသကွီၢ်ကညးကွီၢ်ဘျီၣ် ဘဏ်မနုၤအယိနနၢ်လၢ တၢ်စံၣ်ညီၣ်ဆၢတဲာ်လၢနပတံသကွီၢ်ကညး  
တၢ်အံၤ ကမၣ်ဝဲန့ၣ်လီၤ။ န **ကွီၢ်ဘျီၣ်လံာ်ဟ်ဖျါ** ကဘဏ်ပတံသကွီၢ် ယဲးပုၤဘဏ်မုၢ်ဘဏ်ခါ (လံာ်လၢအယၢ်ထီၣ်ဝဲတၢ်မုၢ်တၢ်ရၢတၢ်ဂ့ၢ်အမံၤတဖၣ်, ယဲး  
တဖၣ်, မ့တမ့ၢ် ကွီၢ်ဘျီၣ်တၢ်သိၣ်တၢ်သိတၢ်ဘျီၣ်တဖၣ်) လီၤ။ တၢ်ဂ့ၢ်လၢဘဏ်တၢ်ဟ်ဖျါထီၣ်ခဲလၢအံၤ ကဘဏ်တၢ်ဆိၣ်ထံၣ်အိၣ်လၢ လံာ်ကွီၢ်သတြဲ  
တဖၣ် ဆူ တၢ်ကွေးနံၣ်ကွေးယါ မ့တမ့ၢ် တၢ်အုၣ်ကိၣ်အသးအဂုၤအဂၤလၢနကီၢ်ရၢၣ်ကွီၢ်ဘျီၣ်အတၢ်ကွေးနံၣ်ကွေးယါအပူၤန့ၣ်လီၤ။

You have three options for the format of your **brief**:

နအိၣ်ဒီးတၢ်ဟ့ၣ်ထၢ ၃ ခါ လၢ န **ကွီၢ်ဘျီၣ်လံာ်ဟ်ဖျါ** အကွၢ်အဂီၢ်:

- (1) **Formal Brief:** A formal brief includes a table of contents, a statement of the legal issues, a statement of the case and the facts, an argument, a conclusion, and an addendum. See [Minn. R. Civ. App. P. 128.02](#).  
**တၢ်ဂ့ၢ်ဖုၣ်ကိၣ်ဘဏ်ဂ့ၢ်ဘဏ်ဝီ**- တၢ်ဂ့ၢ်ဖုၣ်ကိၣ်ဘဏ်ဂ့ၢ်ဘဏ်ဝီပတံသကွီၢ်ဒီးတၢ်ဂ့ၢ်ခိၣ်တီၢ်အလံာ်တီၢ်ကွီၢ်ဒီး, တၢ်ဂ့ၢ်ကီၢ်ဖိးသဲးအလံာ်ဟ်ဖျါ, တၢ်မုၢ်တၢ်ရၢအလံာ်ဟ်ဖျါဒီးတၢ်မၤသးနီၢ်တဖၣ်အဂ့ၢ်, တၢ်ဂ့ၢ်လိာ်ဘျီၣ်လိာ်, တၢ်ဂ့ၢ်ကျၢ်တံာ်, ဒီးလံာ်ဘျးဖဲန့ၣ်လီၤ။ ကွၢ် [Minn. R. Civ. App. P. 128.02](#).  
[128.02](#).

(2) **Informal Brief:** If the court gives permission to file an informal brief, it must include a written argument and addendum. See [Minn. R. Civ. App. P. 128.01, subd. 1](#). To receive permission to file an informal brief, you would need to file a motion requesting permission. See page 28 for more information about motions.

**တၢ်ဂ့ၢ်ဖျၢၣ်ကိၢ် လၢတဘၣ်ဂ့ၢ်ဘၣ်ဝီ-** ကိၢ်ဘျီၣ်ဟ့ၣ်တၢ်ပျဲလၢတၢ်ကဆုၤထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢတဘၣ်ဂ့ၢ်ဘၣ်ဝီ, တၢ်ကဘၣ်ဒုးပၣ်ယုၣ်ဒီးတၢ်ဂ့ၢ်လိာ်ဘျီလိာ်အတၢ်ကွဲးဒီးလံာ်ဘျးစဲၣ်လီၤ. ကွၢ် [Minn. R. Civ. App. P. 128.01, subd. 1](#). လၢတၢ်ဒီးန့ၢ်ဘၣ်တၢ်ပျဲလၢတၢ်ဆုၤထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်ဖျၢၣ်ကိၢ်လၢတဘၣ်ဂ့ၢ်ဘၣ်ဝီအဂီၢ်, နကဘၣ်ဆုၤထီၣ်တၢ်ယုၣ်ထီၣ်တၢ်အတၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤလၢတၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ပျဲအဂီၢ်န့ၢ်လီၤ. ကွၢ်ဘၣ်ကဘျးပၤ 28 လၢတၢ်သ့ၣ်ညါအါထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤဘၣ်ဃးတၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤတဖၣ်အဂ့ၢ်န့ၢ်တက့ၢ်.

(3) **Memorandum of Law and Short Letter Argument:** If you gave a written argument to the district court in support of your postconviction petition, you may file that **Memorandum of Law** as your brief, along with a short letter argument that addresses the district court judge’s denial of your postconviction petition. See [Minn. R. Civ. App. P. 128.01, subd. 2](#). If this is the type of brief you wish to file, you must have selected this option on the **Statement of the Case**.

**သစးတၢ်လိာ်ဘျီလိာ်ကိၢ်အတၢ်ကွဲးနီၣ်ဒီးတၢ်ဂ့ၢ်လိာ်ဘျီလိာ်အလံာ်ပရၢဖျၢၣ်ကိၢ်-** နမ့ၢ်ဟ့ၣ်ထီၣ် တၢ်ဂ့ၢ်လိာ်ဘျီလိာ်လၢတဘၣ်တၢ်ကွဲးလီၤလၢ ကိၢ်ရၢၣ်ကိၢ်ဘျီလိာ်အကဆိၣ်ထွဲစဲၣ်နတၢ်စံၣ်ညါလၢတၢ်ကမၣ်အိၣ်ဝံၤအလီၢ်ခံတၢ်ပတံၤသက့ၢ်ကညး န့ၣ်, နဆိးထီၣ် **သစးတၢ်လိာ်ဘျီလိာ်ကိၢ်အတၢ်ကွဲးနီၣ်** ဒ်နကိၢ်ဘျီလိာ်ဟံၣ်ဖျါအသိးသ့, ယုၣ်ဒီးတၢ်ဂ့ၢ်လိာ်ဘျီလိာ်အလံာ်ပရၢဖျၢၣ်ကိၢ်လၢ အတဲဖျါထီၣ် ကိၢ်ရၢၣ်ကိၢ်ဘျီလိာ်စံၣ်ညါညါကိၢ်သမာဝဲ တၢ်အံၤတၢ်ဆးစဲဘျးအိၣ်သ့ [Minn. R. Civ. App. P. 128.01, subd. 2](#).

တၢ်အံၤမ့ၢ်ဝဲဒၣ်တၢ်ဂ့ၢ်ဖျၢၣ်ကိၢ်အကလုာ်လၢနအဲၣ်ဒီးဆုၤထီၣ်ဝဲန့ၣ်, နကဘၣ်ယုၣ်ထီၣ်တၢ်ယုၣ်ထီၣ်အံၤဖဲ **တၢ်မူးတၢ်ရၢၢ်အလံာ်ဟံၣ်ဖျါအပူၤန့ၢ်လီၤ**.

Choose the format for your **brief** (formal, informal, or short letter argument). Note: This should match the option you marked in your **Statement of the Case**.

ယုၣ်ထီၣ် န **ကိၢ်ဘျီလိာ်ဟံၣ်ဖျါ** အက့ၢ်အဂီၢ် (ပိာ်ထွဲတၢ်ဘျး, တပိာ်ထွဲတၢ်ဘျး, မ့တမ့ၢ် တၢ်ဂ့ၢ်လိာ်ဘျီလိာ်အလံာ်ပရၢဖျၢၣ်ကိၢ်). တၢ်နီၣ်: တၢ်အံၤ  ကးလီၤပလိာ်သးဒီးတၢ်ယုၣ်ထီၣ်လၢနမၤနီၣ်ယာ်လၢ န **တၢ်မူးတၢ်ရၢၢ်အလံာ်ဟံၣ်ဖျါ** န့ၣ်လီၤ.

Write your **brief**. The Minnesota State Law Library website has helpful information about writing briefs and example briefs you can read (<http://mncourts.libguides.com/appeals/briefs>).

ကွဲးန့ၣ် **ကိၢ်ဘျီလိာ်ဟံၣ်ဖျါ**. ဖဲၣ်န့ၣ်စိထၣ်ကိၢ်စဲၣ်သစးအလံာ်ရိၤအးအပုၣ်ယုၣ်ထီၣ်ဒီးတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢအဘျးအဖျိၣ်အိၣ်ဝဲဘၣ်ဃး တၢ်ကွဲးကိၢ်ဘျီလိာ်ဟံၣ်ဖျါတဖၣ် ဒီး ကိၢ်ဘျီလိာ်ဟံၣ်ဖျါအဒိတဖၣ်လၢနဖးအိၣ်သ့ (<http://mncourts.libguides.com/appeals/briefs>).

Prepare the addendum to your **brief**. No matter what type of brief you file, the appellant’s brief



must include an addendum (respondents may include an addendum with their brief, but the addendum is required for appellant’s brief). The requirements for your addendum are listed in [Minn. R. Civ. App. P. 130.02](#).

ကတ်ကတီးလင်ဘူးစဲပိတ်ထွဲတဘျဉ်လၢ န **ကွီၢ်ဘျီၣ်လံာ်ဟ်ဖျါ** အဂီၢ်တက့ၢ်. နဆိးထီၣ် ကွီၢ်ဘျီၣ်လံာ်ဟ်ဖျါ အကလုာ်ဒ်လဲၣ်ဒ်လဲၣ်ဂ့ၤ, ပုၤပတံသက့ၢ် ကညးထီၣ်တံဖိအ ကွီၢ်ဘျီၣ် လံာ်ဟ်ဖျါ ကဘျဉ်ပုၤယုာ် လံာ်ဘူးစဲပိတ်ထွဲတဘျဉ် (ပုၤတုၢ်ကွီၢ် ဘျီၣ်သ့ၣ်သ့ၣ် ပုၤယုာ် လံာ်ဘူးစဲ ပိတ်ထွဲတဘျဉ် ယုာ်ဒီးအဝဲသ့ၣ်ကွီၢ်ဘျီၣ်လံာ်ဟ်ဖျါ, ဘၣ်ဆၣ်လံာ်ဘူးစဲ ပိတ်ထွဲတဘျဉ်အံၤ လိာ်ဘၣ်ဝဲလၢ ပုၤပတံသက့ၢ်ကညးထီၣ် တံအကွီၢ်ဘျီၣ်လံာ်ဟ်ဖျါ) န့ၣ်လီၤ. တံလိာ်ဘၣ်တဖၣ်လၢ နလံာ်ဘူးစဲပိတ်ထွဲတဘျဉ်အံၤ ဘၣ်တံကွဲးရဲၣ်လီၤအိၤဖဲ [Minn. R. Civ. App. P. 130.02](#) န့ၣ်လီၤ.

- One required part of your addendum is a copy of the decision you are appealing, even if you submitted a copy of the decision in the beginning of the appeal. If the addendum to your brief does not include a copy of the decision, the Clerk’s Office will reject the entire brief.

တံလိာ်ဘၣ်တဖၣ်လၢ နလံာ်ဘူးစဲပိတ်ထွဲအံၤမ့ၢ် တံစံၣ်ညီၣ်ဆါတံလံာ်ကွဲးဒိလၢနပတံသက့ၢ်ကညးထီၣ်ဝဲ. နမ့ၢ်ဟ့ၣ်ထီၣ်တံစံၣ်ညီၣ်ဆါတံလံာ်ကွဲးဒိဖဲတံပတံသက့ၢ်ကညးထီၣ်စးထီၣ်သီသီအခါမ့ၢ်ဝဲဒ်လဲၣ်န့ၣ်လီၤ. နတံဘူးစဲပိတ်ထွဲလၢနကွီၢ်ဘျီၣ်လံာ်ဟ်ဖျါအံၤ မ့ၢ် တပုၤယုာ်တံစံၣ်ညီၣ်ဆါတံလံာ်ကွဲးဒိန့ၣ်, ကွီၢ်ဘျီၣ်ထီတံပတံသက့ၢ်ကညးစရဲဝဲအး အံၤကသမၤနကွီၢ်ဘျီၣ်လံာ်ဟ်ဖျါဒိတဘျဉ်ညါန့ၣ်လီၤ.

- Your addendum may also contain up to 50 additional pages of documents from the record or statutes, rules, cases or other authorities that would be helpful to the court when reading your brief. However, **you cannot include any new evidence that was not presented to the district court judge.**

နလံာ်ဘူးစဲပိတ်ထွဲအံၤ ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ် ပုၤယုာ်အါထီၣ်တုၤလၢလံာ်ကဘျးပၤ ၅၀ ဘၣ်လၢလံာ်တီလံာ်မိတဖၣ်လၢ တံမၤနီၣ်မၤယါ မ့တမ့ၢ် သဲစး. တံသိာ်တံသီတံဘျုတဖၣ်, တံမုးတံရဲၣ်တံဂ့ၢ်တဖၣ် မ့တမ့ၢ် ပုၤအိၣ်စိအိၣ်ကမိၤအဂၤတဖၣ်လၢ အကဲဘျုးကွီၢ်ဘျီၣ်သ့ဝဲ တံဖးဖျါ ထီၣ်နကွီၢ်ဘျီၣ်လံာ်ဟ်ဖျါအခါန့ၣ်လီၤ. ဘၣ်ဆၣ်သနာ်က့, နထၢနာ်အါထီၣ်တံအုၣ်ကီၤသးအသီလၢ တံတဟ်ဖျါတုၢ်အိၤလၢ ကီၢ်ရဲၣ်ကွီၢ်ဘျီၣ်စံၣ်ညီၣ်ကွီၢ် တသ့ဘၣ်န့ၣ်လီၤ.

### Step 10: File and Serve your *Brief*/ဆွာထီၣ်ဒီးမၤနတၢ်ဂ့ၢ်ဖျၢၣ်ကိၣ်

File your brief with the Clerk of the Appellate Courts (see Step 3 above for instructions on how to file documents).

ဆွာထီၣ်နတၢ်ဂ့ၢ်ဖျၢၣ်ကိၣ်ဃုာ်ဒီးတၢ်ပတံသကွၢ်ကညးကိၣ်ဘျီၣ်အပူၤကွဲးစရ (ကွၢ်အပတီၢ် 3 ဖဲထးအံၤလၢ တၢ်န့ၣ်ကျဲဘၣ်ဃးတၢ်ကဘၣ်ဆွာထီၣ်လံာ်တီလံာ်မိဒ်လဲၣ်အဂ့ၢ်) တက့ၢ်.

If you have already **e-filed** documents using the appellate courts’ E-MACS system, you will e-file your brief, too. During the e-filing process you should e-serve your brief on any parties to your case who have registered for e-filing.

နမ့ၢ်ဆွာထီၣ်တၢ်လံာ်တီလံာ်မိလၢအ့ထၢၣ်နဲးဖီခိၣ် (**e-filed**) လၢတၢ်စူးကါဝဲတၢ်ပတံသကွၢ်ကညး ကိၣ်ဘျီၣ်အ E-MACS တၢ်မၤကျိၤကျဲ, နကဘၣ်ဆွာထီၣ်နတၢ်ဂ့ၢ်ဖျၢၣ်ကိၣ်ဒီး e-file စ့ၢ်ကီးန့ၣ်လီၤ. ဖဲတၢ်မၤဝဲဒၣ် e-filing အတၢ်မၤကျိၤကျဲအခါနကဘၣ် e-serve နတၢ်ဂ့ၢ်ဖျၢၣ်ကိၣ်ဖဲပူၤတဖုဖုအဖီခိၣ်လၢနတၢ်မူးတၢ်ရၢ အဂီၢ်လၢအမ့ၢ်ပူၤမၤနီၣ်မၤဃါအသးလၢ e-filing အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.

If you are filing **in person or by mail** (instead of using the appellate courts’ E-MACS system), you will need to file a printed hard copy of your brief.

နမ့ၢ်ဆွာထီၣ်လၢ **နနီၢ်ကစၢ်ဒၣ်နဲ မ့တမ့ၢ် တၢ်ပရၢ** (လၢတၢ်စူးကါဝဲဒၣ်တၢ်ပတံသကွၢ်ကညးကိၣ်ဘျီၣ်အ E-MACS တၢ်မၤကျိၤကျဲအလီၢ်), နကဘၣ်ဆွာထီၣ်နတၢ်ဂ့ၢ်ဖျၢၣ်ကိၣ်အလံာ်စးခိတၢ်ကွဲးဒိန့ၣ်လီၤ.

If needed, serve paper hard copies of your brief on other parties to your case. There are two situations where you would need to print hard copies of your brief to serve on parties to your case:

တၢ်မ့ၢ်လိၣ်ဘၣ်, မၤနတၢ်ဂ့ၢ်ဖျၢၣ်ကိၣ်အလံာ်စးခိတၢ်ကွဲးဒိတဖုလၢပူၤအဂၤတပၤအဂီၢ်ဘၣ်ဃးနတၢ်မူးတၢ်ရၢ အဂ့ၢ်တက့ၢ်. အိၣ်ဒီးတၢ်အိၣ်သးခံကလုာ်ဖဲနဘၣ်စဲကျိးထူးထီၣ်နတၢ်ဂ့ၢ်ဖျၢၣ်ကိၣ်အလံာ်စးခိတၢ်ကွဲးဒိတဖုလၢတၢ်မၤဝဲဒၣ်ပူၤအဂၤတပၤအဂီၢ်ဘၣ်ဃးနတၢ်မူးတၢ်ရၢအဂ့ၢ်-

- 1) If you filed your brief in person or by mail (instead of using the appellate courts’ E-MACS system), you will need to serve a hard copy of your brief on all of the other parties to the case. Make enough hard copies of your briefs for all respondents on the case.

နမ့ၢ်ဆွာထီၣ်နတၢ်ဂ့ၢ်ဖျၢၣ်ကိၣ်လၢနနီၢ်ကစၢ်ဒၣ်နဲ မ့တမ့ၢ် တၢ်ပရၢ (လၢတၢ်စူးကါဝဲဒၣ်တၢ်ပတံ သကွၢ်ကညးကိၣ်ဘျီၣ်အ E-MACS တၢ်မၤကျိၤကျဲအလီၢ်), နကဘၣ်မၤဝဲဒၣ်နတၢ်ဂ့ၢ်ဖျၢၣ်ကိၣ် အလံာ်စးခိတၢ်ကွဲးဒိလၢပူၤအဂၤတပၤအဂီၢ်ဘၣ်ဃးနတၢ်မူးတၢ်ရၢအဂ့ၢ်န့ၣ်လီၤ. မၤနတၢ်ဂ့ၢ် ဖျၢၣ်ကိၣ်အလံာ်စးခိတၢ်ကွဲးဒိလၢပူၤတူၢ်ကိၣ်ဖဲတၢ်မူးတၢ်ရၢအဖီခိၣ်လၢလၢပွဲၤပွဲၤတက့ၢ်.

- 2) If you e-filed your brief using the appellate courts' E-MACS system, but there were any parties who you could not e-serve through E-MACS and they have not agreed to some other form of e-service (such as email), you will need to serve those parties with a hard copy of your brief. Make enough hard copies of your brief for all parties who could not be e-served.

နမူနာ e-filed နတင်ဂ်ဖုတ်ကိတ်လတင်စူးကါဝဲဒ်တင်ပတံသကွံင်ကညးကွိုင်ဘျီအ E-MACS တင်မကျိကျဲ, ဘဉ်ဆဉ်အိဉ်ဒီးပုအဂတဖုလုနဆုာနုအီဒီး e-serve ခိဖျိ E-MACS မှ်တသ့ဒီးအဝဲသ့ဉ်မှ်တတူင်လိာ်ဝဲဒ် e-service အတကွိုင်ဒိအဂတဖု (ဒ်အမှ်လိပရါ), နကဘဉ်ဆုာတင်ဂ်ဖုတ်ကိတ်လပုသ့ဉ်တဖုနုအဂီလလံာ်စးခိတင်ကွဲဒိနုလီၤ မနတင်ဂ်ဖုတ်ကိတ်အလံာ်စးခိတင်ကွဲဒိလလါပုပုလလါပုကိးဖုဒဲးလတင်ဆုာနုအီဒီး e-served တသ့အဂီနုတကွံင်

- If you needed to serve any hard copies of your brief, the person who served the hard copies of the brief must fill out and sign the form titled *Certificate of Service by Mail of Brief* (see Steps 4 & 5 above for instructions about service and proof of service).

နမူနာအဲဒိဒီးမနတင်ဂ်ဖုတ်ကိတ်အလံာ်စးခိတင်ကွဲဒိတဖုနု, ပုတဂဂါလါအမဝဲဒ်တင်ဂ်ဖုတ်ကိတ်အလံာ်စးခိတင်ကွဲဒိကဘဉ်မပုတင်ဆဲးလီၤမံအတကွိုင်ဒိ **တင်မၤစၤအလံာ်အုဉ်သး**အဂုအကျိခိဖျိတင်ဆုာ တင်ဂ်ဖုတ်ကိတ်ဒီးတင်ပရါ (ကွံင်ပတီၢ် 4 ဒီး 5 ဖဲထးလတင်နုကျဲဘဉ်ဃးတင်မၤစၤဒီးတင်မၤစၤအ တင်အုဉ်သးအဂု)တကွံင်

- If you needed to serve any hard copies of your brief, file the *Certificate of Service by Mail of Brief* with the Clerk of the Appellate Courts (see Step 3 above for instructions on how to file documents).

နမူနာအဲဒိဒီးမနတင်ဂ်ဖုတ်ကိတ်အလံာ်စးခိတင်ကွဲဒိတဖုနု, ဆုာထီဉ် **တင်မၤစၤအလံာ်အုဉ်သး**ခိဖျိတင် ဆုာတင်ဂ်ဖုတ်ကိတ်ဒီးတင်ပရါဒီးတင်ပတံသကွံင်ကညးကွိုင်ဘျီအပုကွဲးလံာ်စရ (ကွံင်ပတီၢ် 3 ဖဲထးလ တင်နုကျဲဘဉ်ဃးတင်ကဘဉ်ဆုာလံာ်တီလံာ်မိတဖုဒ်လဲဉ်အဂု)တကွံင်

**General Information about “Motions”/တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢအညီၣ်န့ၢ်ဘၣ်ဃး “တၢ်ဆျၢန့ၢ်တဖၣ်”**

If you cannot serve and file your brief by the deadline you calculated and you need more time, or if you want to make any other request of the court, you must serve and file a signed, written request asking the court for the relief you need. This formal request is called a “motion.”

နဆျၢထီၣ် ဇီး ဆျိးထီၣ် နက့ၢ်ဘျီၣ်လံာ်ဟံၣ်ဖျါဖဲတၢ်သ့ၣ်ဆၢဖးကတီၢ်လၢနဂံၢ်ဒုးတၢ်ဝဲမ့ၢ်တသ့ ဇီး နလိာ်ဘၣ်အါထီၣ်တၢ်ဆၢကတီၢ်န့ၢ်, မ့တမ့ၢ် နမ့ၢ်အဲၣ်ဇီးမတၢ်ယုထီၣ်အဂုၤအဂတမံလၢလၢက့ၢ်ဘျီၣ်န့ၢ်, နကဘၣ်ဆျၢထီၣ် ဇီး ဆျိးထီၣ် လၢတၢ်ဆဲးလီၤမံၤမံၤ, တၢ်ယုထီၣ်လၢဘၣ်တၢ် ကွဲးလီၤအီၤ လၢယုကညးက့ၢ်ဘျီၣ်လၢတၢ်မၤစၢၤမၤဖၢလၢနလိာ်ဘၣ်န့ၢ်လီၤ. တၢ်အံၤတၢ်ကိးအီၤလၢ “တၢ်ဆျၢန့ၢ်” န့ၢ်လီၤ.

The motion must state (1) what you are requesting and (2) the reason(s) for that request. The requirements for a motion are found in [Minn. R. Civ. App. P. 127](#) and specific instructions for requesting a briefing extension are found in [Minn. R. Civ. App. P. 131.02](#).

တၢ်ဆျၢန့ၢ် ကဘၣ်ဟံၣ်ဖျါ (၁)တၢ်မနုၤလၢနယုထီၣ် (၂) နတၢ်ယုထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ် (သ့ၣ်တဖၣ်) လၢတၢ်ယုထီၣ်လၢနကမၤန့ၢ်လီၤ. တၢ်လိာ်ဘၣ် သ့ၣ်တဖၣ်လၢတၢ်ဆျၢန့ၢ်အဂီၢ်န့ၢ်နယုထီၣ်န့ၢ်အီၤသ့ဖဲ [Minn. R. Civ. App. P. 127](#) ဇီးနထီၣ်န့ၢ်တၢ်န့ၢ်ကွဲး လီၤတၢ်လီၤ ဆဲးသ့ၣ်တဖၣ်လၢတၢ်ယုထီၣ် တၢ်ဟ့ၣ်အါထီၣ်တၢ်ဆၢကတီၢ်လၢက့ၢ်ဘျီၣ်လံာ်ဟံၣ်ဖျါသ့ဖဲ [Minn. R. Civ. App. P. 131.02](#).

You must serve the written motion on the respondents. When you file your motion with the Clerk of the Appellate Courts, you must also file proof of service (such as a *Certificate of Service*). See Steps 4 & 5 for more instructions about service and proof of service.

နကဘၣ် ဆျၢတၢ်ဆျၢန့ၢ်လၢအဘၣ်တၢ်ကွဲးလီၤ ဆုပုၤတူၢ်က့ၢ်သ့ၣ်တဖၣ်အအိၣ်န့ၢ်လီၤ. ဖဲနဆျိးထီၣ် တၢ်ဆျၢန့ၢ်လၢ က့ၢ်ဘျီၣ်ထီၣ်တၢ် ပတံသက့ၢ် ကညးစရဲဖဲဒီးအခါန့ၢ်, နကဘၣ်ဆျိးထီၣ်စ့ၢ်ကိး တၢ်အုၣ်သးလၢတၢ်ဆျၢဟ့ၣ်တၢ် (ဒ်အမ့ၢ် *လံာ်အုၣ်သးတၢ်ဆျၢဟ့ၣ်တၢ်*) န့ၢ်လီၤ. က့ၢ် ပတီၢ် ၄ ဇီး ၅ လၢကသ့ၣ်ညါတၢ်န့ၢ်ကွဲးအါ ထီၣ်ဘၣ်ဃးတၢ်ဆျၢဟ့ၣ်တၢ် ဇီး တၢ်အုၣ်သးတၢ်ဆျၢဟ့ၣ်တၢ်န့ၢ်လီၤ.

If you are requesting an extension of a deadline, your motion should be served and filed before the deadline you wish to extend.

နမ့ၢ်ယုထီၣ်လၢတၢ်ကမၤယံာ်ထီၣ်နတၢ်သ့ၣ်ဆၢဖးကတီၢ်န့ၢ်, နတၢ်ဆျၢန့ၢ်အံၤကဘၣ်တၢ်ဆျၢဇီးဆျိးထီၣ်အီၤတချုးတၢ် သ့ၣ်ဆၢဖးကတီၢ်လၢ နအဲၣ် ဇီးမၤယံာ်ထီၣ်န့ၢ်လီၤ.

**Step 11: Prepare, file, and serve a *Reply Brief* (optional)**  
ပတ်စီ ၁၁ – ကတင်ကတီး, ဆိုးထိပ်, ဒီးဆူးထိပ် တာခိဆာကွီအကွီလံင်ဟ်ဖျါ (တင်ယုထာအီးသ့)

After you file your brief, the respondent has 45 days to serve and file the *respondent’s brief*. If the *respondent’s brief* raises new issues that are not addressed in your brief, you may wish to file a *reply brief* responding to those new issues (but you do not have to file a *reply brief*). Your reply brief cannot raise new grounds for reversal or issues that were not raised in your brief or the *respondent’s brief*.

ဖဲနဆိုးထိပ် နကွီအကွီလံင်ဟ်ဖျါဝံအလိင်ခဲန့ၣ်, ပုတုကွီအိၣ်ဝဲ ၄၅ သီလကဆူးထိပ်ဒီးကဆိုးထိပ် ပုတုကွီအကွီလံင်ဟ်ဖျါ န့ၣ်လိ. ပုတုကွီအကွီလံင်ဟ်ဖျါ မ့ၣ်ဟ့ၣ်အါထိပ်တင်ဂုၢ်ခိၣ်တိအသီလကနကွီအကွီလံင်ဟ်ဖျါ တဟ်ဖျါဝဲန့ၣ်, နဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်မုၢ်လံာ်လကဆိုးထိပ် တာခိဆာကွီအကွီလံင်ဟ်ဖျါ ကခိဆာဝဲတင်ဂုၢ်အသီတဖၣ် (ဘၣ်ဆၣ် တမ့ၢ်နကဘၣ်ဆိုးထိပ် တာခိဆာကွီအကွီလံင်ဟ်ဖျါ) ဘၣ်. နတခိဆာကွီအကွီလံင်ဟ်ဖျါအံၤ ငးအိၣ်ထိပ်တင်ဂုၢ်အသီတဖၣ်လက ယၣ်ကခါကွီ မ့တမ့ၢ် တင်ဂုၢ်ကိတဖၣ်လက တတဘၣ်ဟ်ဖျါထိပ်လက နကွီအကွီလံင်ဟ်ဖျါအပူၤ မ့တမ့ၢ် ပုတုကွီအကွီလံင်ဟ်ဖျါအပူၤ တသ့ဘၣ်.

If you choose to file a *reply brief*, the deadline is 15 days after the date you were served with the *respondent’s brief*. [Minn. R. Crim. P. 28.02, subd. 10](#). If the respondent’s brief was served on you by mail, you may add three days from the date respondent put the brief in the mail. [Minn. R. Civ. App. P. 125.03](#). See Step 1 for specific instructions on calculating deadlines.

နမ့ၢ်ယုထာလကနကဆူးထိပ်တာခိဆာကွီအကွီလံင်ဟ်ဖျါ န့ၣ်, တင်သ့ၣ်ဆာဖးကတီးအံၤမုၢ်ဝဲ ၁၅ သီလမုၢ်နံၤလက တဘၣ်ဆူးထိပ် ပုတုကွီအကွီလံင်ဟ်ဖျါ န့ၣ်လိ. [Minn. R. Crim. P. 28.02, subd. 10](#). ပုတုကွီအကွီလံင်ဟ်ဖျါအံၤမုၢ်ဘၣ်ဆူးထိပ်လက လံာ်ပရန့ၣ်, နထာ န့ၣ်အါထိပ် ၃ သီသ့လက မုၢ်နံၤလက ပုတုကွီအကွီလံင်ဟ်ဖျါအကွီလံင်ဟ်ဖျါလံာ်ပရအပူၤန့ၣ်လိ. [Minn. R. Civ. App. P. 125.03](#) ကွီပတ်စီ ၁ လကတင်နဲၣ်ကွီလိတင်လိဆဲးလက ကဂံၢ်ဒူးတင်သ့ၣ်ဆာဖးအကတီးန့ၣ်တက့ၢ်.

The date I was served with the *respondent’s brief* was \_\_\_\_\_.  
မုၢ်နံၤလကတင်ဆူးထိပ် ပုတုကွီအကွီလံင်ဟ်ဖျါ မ့ၢ်ဝဲ



The deadline for my *reply brief* is \_\_\_\_\_.  
တင်သ့ၣ်ဆာဖးကတီးလက ယကွီအကွီလံင်ဟ်ဖျါ မ့ၢ်ဝဲ

**What Happens Next?/တစ်မနုကကထိပ်သးဆုညါလဲနဲ.**

**Court of Appeals Receives the Evidentiary Record and Briefs**

**တပ်တံသကွံကညးကွီဘျီနဲဒီးနဲတပ်အုဂ်ကိသးတပ်မနီဂ်မယါဒီးကွီဘျီလံဟ်ဖျါတဖၣ်**

If you requested a transcript of a hearing in your postconviction appeal (or the underlying criminal case), the court reporter will file that transcript with the district court. The district court sends the record from your case, including the transcript(s), to the Court of Appeals.

နမ့ယုထီၣ်တပ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါလါ တပ်စံၣ်ညီၣ်ဒိကနုတပ်ဖဲနုတပ်စံၣ်ညီၣ်လါတပ်ကမၣ်ဆိၣ်ဝံအလီၢ်ခံတပ်ပတံသကွံကညး (မ့တမ့ တပ်ဂုၢ်ခိၣ်သ့ၣ်လါ တပ်မကမၣ်ကွီမ့ၣ်သဲစးတပ်မုးတပ်ရါအဂ့ၢ်), ကွီဘျီအပုဟ်ဖျါတပ်ကဆိးထီၣ်တပ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါလါကီၢ်ရုၣ်ကွီဘျီန့ၣ်လီၤ. ကီၢ်ရုၣ်ကွီဘျီဆုတပ် မနီၣ်မယါလါ နတပ်မုးတပ်ရါ, ပၣ်ယုၣ် တပ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါ (သ့ၣ်တဖၣ်), ဆုတပ်ပတံသကွံကညးကွီဘျီအဆိၣ်န့ၣ်လီၤ.

As described in Step 11, the respondent has an opportunity to submit a brief to the Court of Appeals, and you may (but do not have to) file a reply brief after you receive the respondent’s brief.

ဒ်ဘၣ်တပ်ဟ်ဖျါလါ ပတီၢ် ၁၁ န့ၣ်, ပုတုကွီတပ်ဆိၣ်ဝဲဒီးတပ်အန့းအယၢ်လါ ကဟ့ၣ်ထီၣ်ကွီဘျီလံဟ်ဖျါဆုတပ်ပတံသကွံကညးကွီဘျီ, ဒီး နဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ် (ဘၣ်ဆၣ်တမ့ၢ်ကဘၣ်) ဆိးထီၣ်တပ်ခိဆါကွီဘျီလံဟ်ဖျါဖဲနုဒီးနုပုတုကွီအကွီဘျီလံဟ်ဖျါဝံအလီၢ်ခံန့ၣ်လီၤ.

**Oral Argument or Non-Oral Consideration**

**ထးခိၣ်တပ်ဂုၢ်လိာ်ဘျီလိာ် မ့တမ့ တပ်တကွံဆိကမိၣ်တပ်လါတမ့ၢ်ထးခိၣ်တပ်ဂုၢ်လိာ်ဘျီလိာ်**

After the parties have filed their briefs, your appeal will be scheduled for consideration by a panel of three Court of Appeals judges. You will receive a *Notice* of the date of oral argument or non-oral consideration by the panel. This notice will also include the names of the judges assigned to decide your case.

ဖဲပုအဖုသ့ၣ်တဖၣ်ဆုထီၣ်အတပ်ဟ်ဖျါတဖၣ်ဝံ, နတပ်ပတံသကွံကညးအံၤကဘၣ်တပ်ရဲၣ်လီၤကျဲးလီၤလါတပ်ကကွံဆိကမိၣ်တပ်လါ တပ်ပတံသကွံကညးစံၣ်ညီၣ်ကွီ ၃ ဂါအဆိၣ်န့ၣ်လီၤ. နကဒီးန့ၣ်ဘၣ် **တပ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါ** ဘၣ်ထွဲမ့ၢ်န့ၣ်လါ ထးခိၣ်တပ်ဂုၢ်လိာ်ဘျီလိာ် မ့တမ့ တပ်တကွံဆိကမိၣ်တပ်လါတမ့ၢ်ထးခိၣ်တပ်ဂုၢ်လိာ်ဘျီလိာ် ဒိဖျါစံၣ်ညီၣ်ကွီတဖၣ် န့ၣ်လီၤ. တပ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါပုကပၣ်မ့ၢ်ကိး စံၣ်ညီၣ်ကွီသ့ၣ်တဖၣ်လါ ဘၣ်တပ်ယုထါအီၤလါကဆါတဲာ်ဖဲနတပ်မုးတပ်ရါတခါအံၤန့ၣ်လီၤ.

If you are not represented by an attorney, the Court of Appeals will not allow oral argument by any party. See [Minn. R. Civ. App. P. 134.01](#).

နမ့တဆိၣ်ဒီးပီၢ်ရီၣ်န့ၣ်, ပုပတံသကွံကညးကွီဘျီတဟ့ၣ်ခွဲးလါတပ်ကမၣ်ထးခိၣ်ဂုၢ်လိာ်ဘျီလိာ်ဆုပုနီတဖုဘၣ်. ကွီ [Minn. R. Civ. App. P. 134.01](#).

In deciding your appeal, the Court of Appeals looks at the evidence used in the hearing(s) before the district court judge. You may not give new evidence on appeal without first getting permission from the Court of Appeals. The Court of Appeals generally does not accept new evidence.

လါတပ်ကဆါတဲာ်နတပ်ပတံသကွံကညးအဂီၢ်, တပ်ပတံသကွံကညးကွီဘျီကကွံတပ်အုဂ်သးလါအဘၣ်တပ်စုးကါအီၤ ဖဲနတပ်စံၣ်ညီၣ်ဒိကနု (သ့ၣ်တဖၣ်) လါကီၢ်ရုၣ်ကွီဘျီအမဲာ်ညါအခါန့ၣ်လီၤ. တပ်ဟ့ၣ်ပုလါပုပတံသကွံ ကညးကွီဘျီမ့ၢ်တဆိၣ်ဘၣ်န့ၣ် နဟ့ၣ် ထီၣ်တပ်အုဂ်သး အသီလါနတပ်ပတံသကွံကညးအဂီၢ်တသ့ဘၣ်. တပ်ပတံသကွံကညးကွီဘျီညီၣ်နုတတုာ်လိာ်တပ်အုဂ်သးအသီဘၣ်.

## Opinion is Issued/တၢ်ထံၣ်ဘၣ်တၢ်ဟ့ၣ်လီၤ

The Court of Appeals will issue a written decision, called an “opinion,” within 90 days after the appeal is scheduled for oral argument or non-oral consideration.

တၢ်ပတံၣ်သက့ၢ်ကညးကွၢ်ဘျီၣ်ကဟ့ၣ်လီၤတၢ်ဆၢတဲာ်လၢအဘၣ်တၢ်ကွဲးအိၤ,လၢတၢ်ကိးအိၤလၢ “တၢ်ထံၣ်”လၢအသီ ၉၀ အတီၢ်ပူၤ ဝဲတၢ်ပတံၣ်သက့ၢ်ကညးတၢ်ဆၢဘၣ်တၢ်ရဲၣ်လီၤကျဲးလီၤလၢ ဝဲထးခိၣ်ဂ့ၢ်လီၤဘျီၣ်တၢ် မ့တမ့ၢ် တၢ်တက့ၢ်ဆိကမိၣ်တၢ်လၢတမ့ၢ်ထးခိၣ်တၢ်ဂ့ၢ်လီၤဘျီၣ်လီၤ န့ၣ်လီၤ.

If you wish to appeal the Court of Appeals decision, you have 30 days after the opinion is issued to file a *petition for further review (PFR)*, which is a request for the Minnesota Supreme Court to review the Court of Appeals decision. See [Minn. R. Crim. P. 29.04, subd. 2.](#)

နမ့ၢ်အဲၣ်ဒီးပတံၣ်သက့ၢ်ကညးတၢ်ပတံၣ်သက့ၢ်ကညးကွၢ်ဘျီၣ်အတၢ်စံၣ်ညီၣ်န့ၣ်, တၢ်ဆၢကတီၢ်အိၣ်ဝဲအသီ ၃၀ ဝဲတၢ်ဆၢတဲာ်တၢ်ထံၣ်အံၤဘၣ်တၢ်ဟ့ၣ်လီၤဝံၤအလီၢ်ခံၤနကဆုထီၣ် *တၢ်ပတံၣ်သက့ၢ်ကညးလၢဆုညါတၢ်ကကွၢ်ကဒါကုးအဂီၢ် (PFR)*, လၢအမ့ၢ်တၢ်ယုထီၣ်တၢ် ဆုမံၣ်န့ၣ်စိထၣ်ကွၢ်ဘျီၣ်အထီၣ်ကတၢ် ဒ်သီးကကွၢ်ကဒါကုးတၢ်ပတံၣ်သက့ၢ်ကညးကွၢ်ဘျီၣ်အတၢ်ဆၢတဲာ်န့ၣ်လီၤ.ကွၢ် [Minn. R. Crim. P. 29.04, subd. 2.](#)

THIS FORM MUST BE COMPLETED IN ENGLISH

တၢ်ကဘၣ်မၤပုၤလၢ်ကွၢ်နီၤအံၤလၢအကလံးကွၢ်

**NOTICE OF APPEAL BY DEFENDANT TO COURT OF APPEALS**

တၢ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါတၢ်ပတံသကွၢ်ကညးတၢ်လၢပုၤတူၢ်ကွၢ်ဆူတၢ်ပတံသကွၢ်ကညးကွၢ်ဘျီၣ်

STATE OF MINNESOTA  
COUNTY OF \_\_\_\_\_  
မံၣ်နံၣ်စိထၣ်ကီၢ်ဖဲၣ်  
ဟံၣ်ကဝီၤ

DISTRICT COURT  
JUDICIAL DISTRICT  
\_\_\_\_\_ ကီၢ်ရၢၣ်ကွၢ်ဘျီၣ်  
တၢ်စံၣ်ညါၣ်ပိတုကီၢ်ရၢၣ်

\_\_\_\_\_,  
Plaintiff/ပုၤလိၣ်ကွၢ်,

**NOTICE OF APPEAL BY  
DEFENDANT TO COURT  
OF APPEALS**

တၢ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါတၢ်ပတံသကွၢ်ကညးတၢ်  
လၢပုၤတူၢ်ကွၢ်ဆူတၢ်ပတံသကွၢ်ကညး  
ကွၢ်ဘျီၣ်

vs./ဒီး:

District Court File No.  
ကီၢ်ရၢၣ်ကွၢ်ဘျီၣ်တၢ်မူးတၢ်ရၢၣ်  
တၢ်ဂ့ၢ်နီၣ်ဂံၢ်. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_,  
Defendant/ပုၤတူၢ်ကွၢ်.

Date Judgment, Sentence or  
Order Entered: မုၢ်နံၤလၢတၢ်ကွဲးလီၤနီၣ်တၢ်  
စံၣ်ညါၣ်တၢ်တၢ် မ့တမ့ၢ်  
တၢ်ကလုာ်ဘၣ်တၢ်ကွဲးနီၣ်ပၢ်ယီၤတၢ်:  
\_\_\_\_\_

TO/ဆုး:  
Clerk of the Appellate Courts  
305 Minnesota Judicial Center  
25 Rev. Dr. Martin Luther King Jr. Blvd.  
St. Paul, MN 55155

Minnesota Attorney General  
1800 Bremer Tower  
445 Minnesota Street  
St. Paul, MN 55101  
Telephone: \_\_\_\_\_

PLEASE TAKE NOTICE that the above-named Defendant hereby appeals to the Court of Appeals of the State of Minnesota from the following judgment or orders of the above-named District Court:



ဝံသးစူပတ်သုဉ်ပတ်သးလၢ ပှၤအမံၤဖျါလၢထးလၢအမ့ၢ်ပှၤတူၢ်ကွီၢ်အံၤ ပတံသကွီၢ်ကညးတၢ်ဆူတၢ်ပတံသကွီၢ်ကညးကွီၢ်ဘျီၣ်လၢ မံၣ်န့ၣ်စိထံၣ်ကီၢ်ဖဲၣ်အပူၤလၢ တၢ်စံၣ်ညီၣ်တၢ်တၢ် မ့တမ့ၢ် တၢ်ကလုာ် လၢအပိၣ်ထွဲဝဲလၢကီၢ်ရ့ၣ်ကီၢ်ဘျီၣ်အမံၤဖျါလၢထးန့ၣ်လီၤ:

**Order denying in whole or in part a petition for postconviction relief under Minnesota Statutes, Chapter 590, entered on the/တၢ်ကလုာ်လၢအသမၤ** ခဲလၢၣ်ခဲဆ့ မ့တမ့ၢ် တကူၣ်တတ်ဘၣ်ထွဲ တၢ်ပတံသကွီၢ်ကညးတၢ်ဒ်သိးတၢ်ကမၤဘၣ်ကဒါက့ၤတၢ်စံၣ်ညီၣ်ဝဲလၢအတၢ်ကမၤအအိၣ် ဒိဖျါမံၣ်န့ၣ်စိထံၣ်သဲး, အဆၢဒိၣ် ၅၉၀ အဖီလၢ, လၢဘၣ်တၢ်ကွဲးနီၣ်လီၤလၢ \_\_\_\_\_ day of/မ့ၢ်နံၤ \_\_\_\_\_, 20/၂၀\_\_လီၤ.

Dated/မ့ၢ်နံၤ: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(signature/ဆဲးလီၤမံၤ)

Name/မံၤ: \_\_\_\_\_

Address/လီၢ်အိၣ်ဆိးထံး: \_\_\_\_\_

Telephone No./လိတဲစိ: \_\_\_\_\_

**(Effective for criminal actions commenced or arrests made after 12 o'clock midnight January 1, 1990.)**

(တၢ်ဘျးစးထီၣ်သူအိၣ်လၢ တၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤလၢ အမၤကမၤကွီၢ်မ့ၣ်သဲး အိၣ်ထီၣ်သီ မ့တမ့ၢ် တၢ်ဖိၣ်ယၢ်တၢ်လၢဘၣ်တၢ်မၤအိၣ် ၁၂ န ဉ်ရံၣ် ဖးဖိမ့ၢ် လၢယန့ၣ်အါရံၣ် ၁ သီ, ၁၉၉၀ အလီၢ်ခဲန့ၣ်လီၤ.)

THIS FORM MUST BE COMPLETED IN ENGLISH

တၢ်ကဘၣ်မၤပုၤလၢ်ကွၢ်နီၤအံၤလၢအကလံးကွၢ်

STATE OF MINNESOTA  
IN THE COURT OF APPEALS

မံၣ်နံၣ်စိထၣ်ကီၢ်စၢ်  
တၢ်ပတံၤသကွၢ်ကညးကွၢ်ဘျီၣ်

CASE TITLE/တၢ်မူးတၢ်ရၢ်တၢ်ဂ့ၢ်ခိၣ်တိး:

(The lines below should match the names in the case title on your district court paperwork.)

(လၢ်ကွၢ်လၢလၢ်အံၤ ဘၣ်ထွဲလိာ်သးဒီးမံၤလၢအအိၣ်လၢ တၢ်မူးတၢ်ရၢ်အခိၣ်တိးလၢအအိၣ်လၢကွၢ်ရၢ်ကွၢ်ဘျီၣ်အလံာ် တၢ်မၤတဖၣ်အပူၤန့ၣ်လီၤ.)

\_\_\_\_\_

vs./ဇိး:

COURT OF APPEALS CASE #

ကွၢ်ဘျီၣ်တၢ်ပတံၤသကွၢ်ကညးတၢ်မူးတၢ်ရၢ်

တၢ်ဂ့ၢ်နီၣ်ဂံၢ် \_\_\_\_\_

STATEMENT OF THE CASE  
OF APPELLANT

တၢ်မူးတၢ်ရၢ်အဂ့ၢ်တၢ်ဟံၣ်ဖျါလၢ

ပုၤပတံၤသကွၢ်ကညးထီၣ်တၢ်

\_\_\_\_\_

Additional instructions for completing this form are available at / ကွၢ်အထီၣ်တၢ်န့ၣ်ကွဲတဖၣ်လၢ ကမၤပုၤလၢ်ကွၢ်နီၤအံၤ

<https://www.mncourts.gov/Clerk-of-Appellate-Courts.aspx#tab04Forms>

1. District court where case originated/ကီၢ်ရၢ်ကွၢ်ဘျီၣ်ဖဲတၢ်ဂ့ၢ်စးထီၣ်အသး: \_\_\_\_\_

County District Court/ဟံၣ်ကဝီၤကီၢ်ရၢ်ကွၢ်ဘျီၣ် (county name/ဟံၣ်ကဝီၤအမံၤ)

Name of presiding judge/စံၣ်ညီၣ်ကွၢ်လၢအပၤလီၢ်ဆ့ၣ်နီၤအမံၤ: \_\_\_\_\_

2. Jurisdictional Statement: Appeal from district court order denying a petition for postconviction relief.

တၢ်စံၣ်ညီၣ်နီၣ်ကန့ၣ်တၢ်အတၢ်ဟံၣ်ဖျါ: တၢ်ပတံၤသကွၢ်ကညးလၢကီၢ်ရၢ်ကွၢ်ဘျီၣ်အတၢ်ကလုာ်လၢအသမၤ တၢ်ပတံၤသကွၢ်ကညးတၢ်ဒ်သီးတၢ်ကမၤဘၣ်ကဒါက့ၢ်တၢ်စံၣ်ညီၣ်ဝဲလၢအတၢ်ကမၤအိၣ်).

a. Statute, rule, or other authority authorizing appeal: Minn. R. Crim. P. 28.02, subd. 2.  
သဲစး, တၢ်သိၣ်တၢ်သီတၢ်ဘျၢ, မ့တမ့ၢ် ပုၤဘၣ်မ့တမ့ၢ်ဒါအဂၤလၢ အဟ့ၣ်စိဟ့ၣ်ကမီၤတၢ်ပတံၤသကွၢ်ကညး: Minn. R. Crim. P. 28.02, subd. 2.

b. Date of service of notice of filing of order from which appeal is taken: \_\_\_\_\_

မူရင်းလားဟုတ်လိတော်ဘိးဘဉ်သုဉ်ညါကွီတော်ကလုာ်ကွဲးနီဉ်ကွဲးယါလားဟုတ်ပတံသကွီကညးထီဉ်အံးဘဉ်တော်ဟံးနီအီး:

c. Authority fixing time limit for filing notice of appeal (specify applicable rule or statute): Minn. Stat. § 590.06.

ပုာ်ဘဉ်မူဘဉ်ဒါဘီဘဉ်တော်ဆာကတီာ်တော်ဟံပနီဉ်လား တော်ဆိုးထီဉ်တော်ဘိးဘဉ်သုဉ်ညါတော်ပတံသကွီကညးတော်အဂီာ် (ဟံဖျါထီဉ် တော်သီဉ်တော်သီတော်ဘျာ မ့တမုာ် သဲစးလား အကြားဝဲဘဉ်ထွဲဝဲ လိတော်လိဆဲး-): Minn. Stat. § 590.06.

d. Date of filing any motion that tolls appeal time: \_\_\_\_\_  
မူရင်းလားတော်ဆုာ်နီဉ်လိတော်ဆိုးထီဉ်လား ကမယံာ်ထီဉ်တော်ပတံသကွီကညးအဆာကတီာ်:

e. Date of filing of order deciding tolling motion: \_\_\_\_\_  
မူရင်းလားဆိုးထီဉ်တော်ကလုာ်လားဆာတဲာ်တော်မယံာ်ထီဉ်တော်ဆုာ်နီဉ်:

f. Date of service of notice of filing of order deciding tolling motion: \_\_\_\_\_  
မူရင်းလား တော်ဆုာ်ဟုဉ်တော်ဘိးဘဉ်သုဉ်ညါတော်ဆိုးထီဉ်တော်ကလုာ်လား အဆာတဲာ်တော်မယံာ်ထီဉ်တော်ဆုာ်နီဉ်:

**3. State type of litigation and designate any statues at issue:**

ကီာ်စံဉ်တော်လိာ်ဘာလိာ်ကွီအကလုာ်ဒီးတော်နီဉ်ဖျါထီဉ်တော်ဘျာသဲစးလားအိဉ်ဒီးတော်ဂုာ်ကီ:

a. Type of litigation: Criminal ; postconviction  
တော်လိာ်ဘာလိာ်ကွီအကလုာ်: ပုာ်မကမုာ်ကွီမုဉ်သဲစး:တော်စံဉ်ညီဉ်တော်ကမုဉ်အိဉ်ဝဲအလိာ်ခံ

b. Statute(s) at issue/သဲစး(တဖဉ်)လားအိဉ်ဒီးတော်ဂုာ်ကီ: \_\_\_\_\_

**4. Short description of issues that were raised in the district court, and how the district court judge decided those issues:**

တော်ဟံဖျါဖုဉ်ကီာ်ဘဉ်လားတော်ဂုာ်ကီတဖဉ်လား တော်ဟံဖျါထီဉ်အီးလား ကီာ်ရုဉ်အကွီာ်ဘျီဉ်, ဒီး မုာ်ကီာ်ရုဉ်အကွီာ်ဘျီဉ် အပုာ်စံဉ်ညီဉ်ကွီဆာတဲာ်ဝဲတော်ဂုာ်ကီတဖဉ်နီဉ်ဒ်လဲဉ်အဂုာ်:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

5. **Short description of the issues you are raising in this appeal** (Summarize why you are appealing, by describing what you think the district court judge did wrong in 1-2 sentences. You can make a detailed argument in the brief that you will be filing later):

တၢ်ဂ့ၢ်ကီၤလၢ နဟံၣ်ဖျါထီၣ်အီၤလၢ တၢ်ပတံၣ်သက့ၢ်ကညးအံၤအပူၤ အတၢ်ဟံၣ်ဖျါဖျါကီၤ (ကွဲးကျၢ်တၢ်လၢလံာ်က့ၢ် တက့ၢ် မ့တမ့ၢ် ခံက့ၢ်လၢတၢ်ဂ့ၢ်မနုၤအယီၤ နပတံၣ်သက့ၢ်ကညးတၢ်တက့ၢ်.နကွဲးတၢ်ဂ့ၢ်လီၤလၢ အိၣ်ဒီး အဂ့ၢ်လီၤတၢ်လီၤဆဲးဖဲ ကွီၢ်ဘျီၣ်လံာ်ဟံၣ်ဖျါအပူၤလၢ တၢ်ကဆိးထီၣ်အီၤလၢခံ):

---

---

---

---

---

6. **Related appeals** (တၢ်ပတံၣ်သက့ၢ်ကညးလၢအဘၣ်ထွဲတဖၣ်):

a. List any prior or pending appeals arising from the same district court case as this appeal (write appeal numbers, or write “none”):

ကွဲးရဲၣ်လီၤ တၢ်ပတံၣ်သက့ၢ်ကညးလၢညါ မ့တမ့ၢ် တၢ်ပတံၣ်သက့ၢ်ကညးလၢတၢ်တဆၢတဲာ်အီၤဒဲးတဖၣ် လၢအအိၣ်ထီၣ်ဖဲ ကီၢ်ရၢၣ်ကွီၢ်ဘျီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တမံၤယီၤ ဒ်တၢ်ပတံၣ်သက့ၢ်ကညးအံၤအပူၤ အသိး (ကွဲးလီၤတၢ်ပတံၣ်သက့ၢ်ကညးနီၣ်ဂံၢ်, မ့တမ့ၢ် “none”):

---

b. List any pending appeals arising from different district court cases that raise similar issues to this appeal (write appeal numbers, or write “none known”):

ကွဲးရဲၣ်လီၤ တၢ်ပတံၣ်သက့ၢ်ကညးလၢ တၢ်တဆၢတဲာ်အီၤဒဲးတဖၣ် လၢအအိၣ်ထီၣ် တမံၤမံၤဖဲ ကီၢ်ရၢၣ်ကွီၢ်ဘျီၣ်လၢ အလီၤဆီလီၤသးလၢအဟံၣ်ဖျါထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တဖၣ်လၢအအိၣ်ထီၣ်သး လၢတၢ်ပတံၣ်သက့ၢ်ကညးအံၤအပူၤ (ကွဲးလီၤ တၢ်ပတံၣ်သက့ၢ်ကညးနီၣ်ဂံၢ်, မ့တမ့ၢ် “none known”):

---

7. **Contents of record/တၢ်ကွဲးနီၣ်အိၣ်တီတဖၣ်:**

a. Is a transcript necessary to review the issues on appeal?

မ့ၢ်တၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါလိၣ်ဘၣ်ဝဲဒ်သိးကကွၢ်ကဒါက့ၢ်တၢ်ဂ့ၢ်တဖၣ်လၢဘၣ်တၢ်ပတံၣ်သက့ၢ်ကညးန့ၣ်ဧါ.  Yes/မ့ၢ်  No/တမ့ၢ်

b. If yes, is it a full transcript of the hearing(s) before the district court judge or housing court referee, or a partial transcript?

မ့ၢ် မ့ၢ်န့ၣ်,အအံၤမ့ၢ်ဝဲတၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါ လၢလၢပဲၤပဲၤ လၢကီၢ်ရၢၣ်ကွီၢ်ဘျီၣ်စံၣ်ညီၣ်ကွီၢ် မ့တမ့ၢ် ပှၤစံၣ်ညီၣ်ဆၢတဲာ် တၢ်လၢကွီၢ်ဘျီၣ်လၢအဘျီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်ကီၤဘၣ်ယးဟံၣ်ဧါယီၤဧါအတၢ်စံၣ်ညီၣ်ဒိကန့ၣ်တၢ်အမဲာ်ညါဧါ. မ့တမ့ၢ် မ့ၢ်ဝဲ တၢ်ကွဲး နီၣ်ကွဲးယါလၢ တလၢတပဲၤ န့ၣ်ဧါ.

Full transcript/တၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါလၢလၢပဲၤပဲၤ  Partial transcript/တၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါတလၢတပဲၤ

c. Has the transcript already been delivered to the parties and filed with the district court administrator?

မူတိုက်ကူးနိုက်ကူးယါအံ၊ ဘဉ်တိုက်ဆုတိုက်ဆု ပှလအဘဉ်ထွဲဒီးပတံထီဉ်အိဒီးကီရ်ရှဉ်ကီရ်ဘျဉ်အပှပှဆုတိုက်ဝံလံန့ဉ်ဧါ။  Yes/မ့  No/တမ့

d. If not, has it been ordered from the court reporter?

မ့မ့ တမ့န့ဉ်, မူတိုက်ဟ့ဉ်လီတိုက်ကလုာ်လါ ကီရ်ဘျဉ်အပှပှဖျါထီဉ်တိုက်လံဧါ။  Yes/မ့  No/တမ့

e. If a transcript is unavailable, is a statement of the proceedings under [Minn. R. Civ. App. P. 110.03](#) necessary?

တိုက်ကူးနိုက်ကူးယါမ့တအိဉ်ဘဉ်န့ဉ်, မူတိုက်လိဉ်ဘဉ်တိုက်မအကျိအကျအတံ [Minn. R. Civ. App. P. 110.03](#) အဖီလံန့ဉ်ဧါ။  Yes/မ့  No/တမ့

f. In lieu of the record as defined in [Minn. R. Civ. App. P. 110.01](#), have the parties agreed to prepare a statement of the record pursuant to [Minn. R. Civ. App. P. 110.04](#)?

ဒ်တိုက်ကူးနိုက်လါဘဉ်တိုက်ပှဖျါထီဉ် [Minn. R. Civ. App. P. 110.01](#) အပှန့ဉ်, မ့ပှလအဘဉ်ထွဲတပှ အာဉ်လီတိုက်လိာ်လါ ကတံကတံတိုက်ပှဖျါတိုက်ကူးနိုဉ်ဒ် [Minn. R. Civ. App. P. 110.04](#) အသိးန့ဉ်ဧါ။  Yes/မ့  No/တမ့

**8. Oral argument** (Only attorneys can make oral argument. If you do not have an attorney, neither you nor respondents will have oral argument):

ထးခိဉ်တိုက်ဂုာ်လိာ်ဘျဉ်လိာ် (ထးခိဉ်ပီရိတပှမတိုက်ဂုာ်လိာ်ဘျဉ်လိာ်လါထးခိဉ်သ့လါ. နမ့တအိဉ်ဒီးပီရိန့ဉ်, နမ့မ့ပှပှတိုက်ကူးနိုဉ်ဒီးထးခိဉ်တိုက်ဂုာ်လိာ်ဘျဉ်လိာ်တသ့ဘဉ်):

a. If you have an attorney, is oral argument requested?

နမ့အိဉ်ဒီး ပီရိတပှန့ဉ်, မ့တိုက်ကယုထီဉ် ထးခိဉ်တိုက်ဂုာ်လိာ်ဘျဉ်လိာ်န့ဉ်ဧါ။

Yes/မ့  No/တမ့

I do not have an attorney  
ယတအိဉ်ဒီးပီရိဘဉ်

b. If yes, where is oral argument requested:

မ့မ့ မ့န့ဉ်, တိုက်ယုထီဉ်ထးခိဉ်တိုက်ဂုာ်လိာ်ဘျဉ်လိာ်ဖဲလဲဉ်:

Minnesota Judicial Center in St. Paul

မံဉ်န့ဉ်စီထဉ် တိုက်စံဉ်ညီဉ်ပီတုဲထဉ် လါ St. Paul အပှ

Other/အဂး: \_\_\_\_\_

**9. Type of brief to be filed** (choose one, the type that you plan to file):

ကီရ်ဘျဉ်လိာ်ပှဖျါအကလုာ်လါတိုက်ကဘဉ်ဆိုးထီဉ်အီ (ယုထါတခါ, တိုက်ကလုာ်တခါလါ နရဲဉ်ကျဲလါ နကဆိုးထီဉ်အီတက့):

Formal brief under [Minn. R. Civ. App. P.128.02](#)

ကီရ်ဘျဉ်လိာ်ပှဖျါလါအပိဉ်ထွဲတိုက်ဘျဉ်လါ [Minn. R. Civ. App. P.128.02](#) အဖီလံ

(A formal brief includes a table of contents, a statement of the legal issues, a statement of the case and the facts, an argument, a conclusion, and an addendum. \*)



Respondent or respondent's attorney/ပုတူကိုင် မှတမာ ပုတူကိုင်အပိုင်ရိ:

Print name/ကွဲးလိမံး: \_\_\_\_\_

Address/လိအိန်ဆိထံး: \_\_\_\_\_

Email address/အံမ(လ)နိန်ဂ်: \_\_\_\_\_

Telephone/လိတဲစိ: \_\_\_\_\_

(The Statement of Case is not a jurisdictional document, but it is important to the proper and efficient processing of the appeal by the appellate courts. The "jurisdictional statement" section is intended to provide sufficient information for the appellate court to easily determine whether the order or judgment is appealable and if the appeal is timely. The nature of the proceedings below and the notice of appeal determine the jurisdiction of the appellate court. The sections requesting information about the issues litigated in the lower court or tribunal, and the issues proposed to be raised on appeal are for the court's information, and do not expand or limit the issues that might be addressed on appeal. Likewise, the section asking counsel to identify and prior or pending appeals from the same case, and any separate appeals that raise similar issues is intended to provide more information about the procedural history of the case and to ensure that the court has early notice of other pending related matters in case consolidation is appropriate.)

(တံးမူးတံးရံအဂ်တံးပံးဖျါအံး တမာတံးစံညိန်ဒိကနလံတိလံမိဘဉ်, သနက တံးအံးအရဒိန်လတံးပတံသကွံကညးထိန်ကလဲဘဉ်ဂ်ဘဉ် ဝိဒီးတံးမအကျိအကျဲကလဲတုလုတံးအဂ်ဖဲတံးပတံသကွံကညးကိဘျိန်လိ. "တံးစံညိန်ဒိကနတံး အတံးပံးဖျါ" တံးအသနာဉ်အံး တံးပံးလဲကဟုန်ထိန်တံးဂ်တံးကျိလဲလဲပုလဲလဲကျိဘျိန်ထိဒံးကဆဲးတံးဘဉ်ညိဖဲတံးကလု မှတမာ တံးစံညိန်တံး အံးတံးပတံသကွံကညး ထိန်သု ဒီး တံးပတံသကွံကညးတံးအံးဘဉ်ဆဲးဘဉ်ကတံးဝဲန့လိ. တံးမအကျိအကျဲန့ဆဲးလဲ လံးဒီး တံးဘိး ဘဉ်သုညါ တံးတံသကွံ ကညးတံး ဆဲးတံး တံးစံညိန်ဒိကနတံးဖဲ ကျိဘျိန်ထိန့လိ. တံးအသနာဉ်တဖဉ်လဲအယုထိန် တံးဂ် တံးကျိ ဘဉ်ယး တံး ဂ်ကိတဖဉ် ဘဉ်ယး တံးလိာ်ဘဲလိာ်ကျိလဲကျိဘျိန်ဖုဉ် မှတမာ ကျိဘျိန်လဲဘျါရဲတံးသးတလိပလိာ်, ဒီးတံးဂ်ကိတဖဉ်လဲ ဘဉ်တံးပံး ဖျါ ထိန်လဲကပတံသကွံ ကညးထိန်အံး မ့ဝဲ ကျိဘျိန်အတံးဂ်တံးကျိ, ဒီးယုထိန် မှတမာ ကြိပပနိန်ယာ်တံးဂ်ကိတဖဉ်လဲ ကဘဉ်တံးဘျါ အံး ဒီဖျိ တံးပတံသကွံ ကညးထိန် တဂု. ဒ်န့အသိး, တံးအသနာဉ်လဲသံကွံပုဟုန်ကုန်ဟုန်ဖးပုဖဲနိန်လဲ ကဒုးနိန်ပံးဖျါထိန် ဒီး တံးပတံ သကွံကညး တဖဉ် လဲအိန်ပံးတုဝဲ မှတမာ လဲတံးတဆဲးတံးအံးဒီးတဖဉ်လဲ တံးမူးတံးရံတံးဂ်တံးမဲယိ, ဒီး တံးပတံသကွံကညး တဖဉ်လဲ အလိအိ တဖဉ် တမံဂုတမံဂုလဲအဒုးအိန်ထိန်တံးဂ်ကိတဖဉ်လဲအလိပလိာ်လဲသးအံးတံးတံးပံးအံးလဲ ကဟုန်အိထိန်တံးဂ်တံးကျိဘဉ်ယးတံးမူးတံးရံတံးဂ် အတံးမအကျိအကျဲအတံးစံစိတဲစိ ဒီး ဒံးသိးကမလိတံးလဲကျိဘျိန်ကဒီးန့ဘဉ်တံးဘိးဘဉ်သုညါလဲတံးမူးတံးရံတံးဂ် တံးပတံ ထိန်အံး လဲအဘဉ်ထွဲလိာ်သးအဂတဖဉ်ဖဲတံးစဲဘူးယုတံးအံးကြဲးဝဲဘဉ်ဝဲအခါန့လိ.)

THIS FORM MUST BE COMPLETED IN ENGLISH

တၢ်ကဘၣ်မၤပုၤလၢ်ကွၢ်နီၤအံၤလၢအကလံးကွၢ်

STATE OF MINNESOTA  
IN THE COURT OF APPEALS

မံၣ်န့ၣ်စိထၣ်ကီၢ်စဲၣ်  
တၢ်ပတံၣ်သကွၢ်ကညးကွၢ်ဘျီၣ်

CASE TITLE/တၢ်မုၢ်တၢ်ရၢ်တၢ်ဂ့ၢ်ခိၣ်တိး:

(The lines below should match the names in the case title on your district court paperwork.)

(လၢ်ကွၢ်လၢလၢ်အံၤ ဘၣ်ထွဲလိာ်သးဒီးမံၤလၢအအိၣ်လၢ တၢ်မုၢ်တၢ်ရၢ်အခိၣ်တိးလၢအအိၣ်လၢကွၢ်ရၢ်ကွၢ်ဘျီၣ်အလံာ်တၢ်မၤအပူၤန့ၣ်လီၤ.)

\_\_\_\_\_ ,

COURT OF APPEALS CASE #

ကွၢ်ဘျီၣ်တၢ်ပတံၣ်သကွၢ်ကညးတၢ်မုၢ်တၢ်ရၢ်

တၢ်ဂ့ၢ် \_\_\_\_\_

vs./ဒီး:

\_\_\_\_\_

APPELLANT'S CERTIFICATE OF  
SERVICE BY MAIL OF  
NOTICE OF APPEAL AND  
STATEMENT OF THE CASE

ပုၤပတံၣ်သကွၢ်ကညးအလံာ်အုၣ်သးလၢ

တၢ်ဆှၢ်ဟ့ၣ်တၢ်လၢလံာ်ပရၢလၢအမ့ၢ်

တၢ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါတၢ်ပတံၣ်သကွၢ်ကညးတၢ်ဒီး

တၢ်မုၢ်တၢ်ရၢ်အဂ့ၢ်အတၢ်ပာ်ဖျါ

STATE OF MINNESOTA

COUNTY OF \_\_\_\_\_

မံၣ်န့ၣ်စိထၣ်ကီၢ်စဲၣ်

ဟီၣ်ကဝီၤ

I/ယၢ, \_\_\_\_\_ (Name/မံၤ), certify that on/အုၣ်လီၤသးလၢ  
\_\_\_\_\_ (Date/မ့ၢ်န့ၣ်), I served the attached **Notice of Appeal, Statement of the**

**Case, and Judgment** on the following parties by mailing to each of them a copy thereof, enclosed in an envelope, postage pre-paid, and by depositing the same in the United States Mail, directed to each party as follows (**List the name and address of each party to whom the documents were mailed**):/ယ ဆှၢ်လီၤ တၢ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါလၢတၢ်ပတံၣ်သကွၢ်ကညးတၢ်, တၢ်မုၢ်တၢ်ရၢ်အဂ့ၢ်တၢ်ပာ်ဖျါ ဒီး တၢ်စံၣ်ညီၣ်တၢ်တၢ်

လၢဘၣ်တၢ်ဘျးစဲအံၤဆူ ပုၤသ့ၣ်တဖၣ်လၢအမံၤဖျါလၢလၢ်ခိဖျါလံာ်ပရၢဆူအဝဲသ့ၣ်ခဲလၢ်တကၤစ့ၣ်စ့ၣ်,လၢဘၣ်တၢ်ပာ်သးလၢလၢလံာ်အပူၤ,တၢ်ဆှၢ်လံာ်လၢ်ဘျီၣ်လၢ်စ့ၣ်ဘၣ်တၢ်ဟ့ၣ်လီၤဝံၤ, ဒီးဘၣ်တၢ်ပာ်လီၤအိၣ်ဒီးသိးသိးဆူကီၢ်အမဲရကၤတၢ်ဆှၢ်လံာ်ဆှၢ်လံာ်အလီၢ်, ဟ့ၣ်လီၤဆူပုၤသ့ၣ်တဖၣ်လၢအအိၣ်ဖျါထီၣ်လၢလၢ် (ကွၢ်လီၤမံၤဒီးလီၢ်အိၣ်ဆိးထံးလၢ လံာ်တီၢ်မိတဖၣ်ဘၣ်တၢ်ဆှၢ်အီၤတက့ၢ်):

1. \_\_\_\_\_



- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- 2. \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- 3. \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_

I declare under penalty of perjury that everything I have stated in this document is true and correct.

တၢ်စံၣ်ညီၣ်ဃၢၣ်လၢတၢ်အၢၣ်လီၤသးကၢၣ်းကၢၣ်းလၢကီၢ်တၢ်အပူၤအတၢ်ဆိၣ်လီၤသးအဖီလၢ် ယဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါလၢ တၢ်ခဲလၢ်လၢ ယတဲဖျါထီၣ်လၢလံာ်တီၢ်မိတဘၣ်အံၤ မ့ၢ်မ့ၢ်တီၢ်တီၢ် ဒီး လၢအဘၣ်ဝဲန့ၣ်လီၤ.

\_\_\_\_\_  
(Signature/ဆဲးလီၤမံၤ)

\_\_\_\_\_  
(County where certificate was signed/  
ဟီၣ်ကဝီၤလၢလံာ်အုၣ်သးအံၤဘၣ်တၢ်ဆဲးလီၤမံၤ)

\_\_\_\_\_  
(Date of signature/ဆဲးလီၤမံၤမ့ၢ်န့ၣ်)

\_\_\_\_\_  
(State where certificate was signed/  
ကီၢ်စံၣ်လၢလံာ်အုၣ်သးအံၤဘၣ်တၢ်ဆဲးလီၤမံၤ)

THIS FORM MUST BE COMPLETED IN ENGLISH

တၢ်ကဘၣ်မၤပျဲလၢ်ကွၢ်ဒီးအံၤလၢအကလံးကွၢ်

STATE OF MINNESOTA  
IN THE COURT OF APPEALS

မံၣ်န့ၣ်စိထၣ်ကီၢ်စဲၣ်  
တၢ်ပတံသကွၢ်ကညးကွၢ်ဘျီၣ်

CASE TITLE/တၢ်မူးတၢ်ရၢ်တၢ်ဂ့ၢ်ခိၣ်တိး:

(The lines below should match the names in the case title on your district court paperwork.)

(လၢ်ကွၢ်လၢလၢ်အံၤ ဘၣ်ထွဲလၢ်သးဒီးမံၤလၢအအိၣ်လၢ တၢ်မူးတၢ်ရၢ်အခိၣ်တိးလၢအအိၣ်လၢကွၢ်ရၢ်ကွၢ်ဘျီၣ်အလံၣ် တၢ်မၤအပူၤန့ၣ်လီၤ.)

\_\_\_\_\_ ,

COURT OF APPEALS CASE #

ကွၢ်ဘျီၣ်တၢ်ပတံသကွၢ်ကညးတၢ်မူးတၢ်ရၢ်  
တၢ်ဂ့ၢ် \_\_\_\_\_

vs./ဒီး:

\_\_\_\_\_

APPELLANT'S CERTIFICATE OF  
SERVICE BY MAIL OF BRIEF

ပုၤပတံသကွၢ်ကညးအလံၣ်အုၣ်သးလၢ  
တၢ်ဆှၢ်ဟ့ၣ်တၢ်လၢလံၣ်ပရၢလၢအမ့ၢ်ကွၢ်ဘျီၣ်လံၣ်ဟံၣ်ဖျါ

STATE OF MINNESOTA

COUNTY OF \_\_\_\_\_

မံၣ်န့ၣ်စိထၣ်ကီၢ်စဲၣ်

ဟီၣ်ကစီၤ

I/ယၢ, \_\_\_\_\_ (Name/မံ), certify that on/အုၣ်လီၤသးလၢ  
\_\_\_\_\_ (Date/မ့ၢ်န့ၢ်), I served the attached **Brief** on the following parties by

mailing to each of them a copy thereof, enclosed in an envelope, postage pre-paid, and by depositing the same in the United States Mail, directed to each party as follows (**List the name and address of each party to whom the brief was mailed**):/ယဆှၢ်လီၤ ကွၢ်ဘျီၣ်လံၣ်ဟံၣ်ဖျါ လၢဘၣ်တၢ်ဘျးစဲအံၤ ဆူ ပုၤသ့ၣ် တဖၣ်လၢအမံၤဖျါလၢလၢ် ခိဖျိ လံၣ် ပရၢဆူအဝဲသ့ၣ်ခဲလၢ် တကၤစုၣ်စုၣ်, လၢဘၣ် တၢ်ဟံၣ်သးလၢ လၢလံၣ်အအပူၤ, တၢ်ဆှၢ်လံၣ်လၢ် ဘျီၣ်လၢ်စ့ဘၣ် တၢ်ဟ့ၣ်လီၤ ဝံၤ, ဒီးဘၣ်တၢ်ဟံၣ်လီၤ အိၣ်သိးသိးဆူကီၢ် အမဲရကၤ တၢ်ဆှၢ် လံၣ် ဆှၢ်လၢ်အလီၢ်, ဟ့ၣ်လီၤဆူပုၤသ့ၣ်တဖၣ်လၢအအိၣ်ဖျါထီၣ်လၢလၢ် (ကွဲးလီၤမံၤဒီးလီၤအိၣ်ဆိးထံးလၢ ကွၢ်ဘျီၣ်လံၣ်ဟံၣ်ဖျါအံၤ ဘၣ် တၢ်ဆှၢ်အိၣ်တက့ၢ်):

1. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

3. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

I declare under penalty of perjury that everything I have stated in this document is true and correct.

တၢ်စံၣ်ညီၣ်ဃၢ်လၢတၢ်အၢၣ်လီၤသးကၢၣ်းကၢၣ်လၢကီၢ်ဘျီၣ်အပူၤအတၢ်ဆိၣ်လီၤသးအဖီလၢ် ယဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါလၢ တၢ်ခဲလၢ်လၢ ယတဲဖျါထီၣ်လၢလံာ်တီၢ်မိတဘျီအံၤ မ့ၢ်မ့ၢ်တီၢ် ဇီး လၢအဘၣ်ဝဲန့ၣ်လီၤ.

\_\_\_\_\_  
(Signature/ဆဲးလီၤမံၤ)

\_\_\_\_\_  
(County where certificate was signed/  
ဟီၣ်ကဝီၤလၢလံာ်အုၣ်သးအံၤဘၣ်တၢ်ဆဲးလီၤမံၤ)

\_\_\_\_\_  
(Date of signature/ဆဲးလီၤမံၤမ့ၢ်န့ၢ်)

\_\_\_\_\_  
(State where certificate was signed/  
ကီၢ်စံၣ်လၢလံာ်အုၣ်သးအံၤဘၣ်တၢ်ဆဲးလီၤမံၤ)